

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҶАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ

ЛОКТЕВА НАДЕЖДА МИХАЙЛОВНА

**XX–XXI АСРЛАР БЎСАҒАСИДА АМЕРИКА АДАБИЁТИДА
«ОИЛАВИЙ ХРОНИКА» ЖАНРИ
(ЭНН ТАЙЛЕР ВА ЖУЛИЯ АЛЬВАРЕС ИЖОДИ АСОСИДА)**

10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2019

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори(PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Локтева Надежда Михайловна

XX–XXI асрлар бўсағасида Америка адабиётида «оиласавий хроника» жанри
(Энн Тайлер ва Жулия Альварес ижоди асосида).....3

Локтева Надежда Михайловна

Жанр семейной хроники в американской литературе рубежа XX–XXI веков
(на материале творчества Энн Тайлер и Джулии Альварес).....25

Locteva Nadejda Mikhaylovna

The «family saga» genre in American literature on confines of XX–XXI centuries
(on material of Ann Tayler and Julia Alvares works)47

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works.....52

Бичими 60x841/16. Ризограф босма усули. Times гарнитураси.

Шартли босма табори: 3,5. Адади 100. Буюртма № 28.

Баҳоси келишилган нархда.

«Тошкент кимё-технология институти» босмахонасида чоп этилган.
Босмахона манзили: 100011, Тошкент ш., Навоий кўчаси, 32-уй.

28. Локтева Н.М. Творчество Ирвина Шоу в оценке критиков // Модернизм и современный литературный процесс. – Тошкент, 2013. – С.71–74.

29. Локтева Н.М. Жанр «семейной хроники» в американской литературе второй половины XX века // Ёш олим – 2013 / Сборник конференции. – Ташкент, 2013. – С.267–272.

30. Локтева Н.М. Ирвин Шоунинг «Тунги дарбон» романи ўзбек тилида // Гармонично развитое поколение – условие стабильного развития Республики Узбекистан / Сборник научных статей. – Тошкент, 2016. – № 16. – С.227–229.

31. Локтева Н.М. Ирвин Шоунинг «Бой ва камбагал» романи услуби ва уни таржимада қайта яратиш // Гармонично развитое поколение – условие стабильного развития Республики Узбекистан / Сборник научных статей. – Тошкент, 2016. – № 16. – С.224–227.

32. Локтева Н.М. Эстетические взгляды Дж.Альварес // Гармонично развитое поколение – условие стабильного развития Республики Узбекистан / Сборник научных статей. – Тошкент, 2016. – № 21. – С.221–224.

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҶАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ

ЛОКТЕВА НАДЕЖДА МИХАЙЛОВНА

XX–XXI АСРЛАР БЎСАҒАСИДА АМЕРИКА АДАБИЁТИДА
«ОИЛАВИЙ ХРОНИКА» ЖАНРИ
(ЭНН ТАЙЛЕР ВА ЖУЛИЯ АЛЬВАРЕС ИЖОДИ АСОСИДА)

10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2019

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Махкамаси
хузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2017.1.PhD/Fil.46 ракам билан рўйхатта олинган.

Диссертация Ўзбекистон Давлат жаҳон тиллари университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тиљда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш www.tashgiv.uz веб-
саҳифаси ҳамда «Ziyonet» www.ziyonet.uz Ахборот-тальим порталаида жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Лиходзиевский Анатолий Степанович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Сироғиддинов Шуҳрат Самариддинович
филология фанлари доктори, профессор

Низамова Мунира Низомовна
филология фанлари номзоди, доцент

Етакчи ташкилот:

Жizzah давлат педагогика институти

Диссертация химояси Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари
университети, Ўзбекистон Миллӣ университети хузуридаги DSc.27.06.2017.Fil.21.01 раками Илмий
кенгашнинг 2019 йил «_____» ____ соат ____даги мажлисисда бўлиб ўтади. (Манзил: 100047, Тошкент
шахар, Миробод тумани, Шахрисабз кўчаси, 25-й, тел. (99871)233-45-21, факс: (99871) 233-52-24, e-mail:
sharq_ilmiy@mail.ru

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик институтининг Ахборот-ресурс марказида
танишиш мумкин (____ раками билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шахар, Миробод тумани,
Шахрисабз кўчаси, 25-й, тел. (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2019 йил «_____» ____ куни тарқатилди.

(2019 йил «_____» ____ даги № ____ раками реестр баённомаси).

А.М.Маннонов
Илмий дарражалар берувчи илмий
кенгаш раиси филол.ф.д., профессор

К.П. Содиков
Илмий дарражалар берувчи илмий
кенгаш котиби, филол.ф.д., профессор.

Г.Х.Бокиева
Илмий дарражалар берувчи илмий
кенгаш копидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д., профессор

16. Локтева Н.М. Жанр «семейной хроники» в современной
американской литературе // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2016. – №1/2. –
Б.255–256. (10.00.00.№15.)

II бўлим (II часть; part II)

17. Локтева Н.М. Особенности семейной хроники в литературе США
второй половины XX века // Сборник «Science progress in European countries
new concept and modern solutions». – Stuttgart, Germany, 2013. – С.63–64.

18. Локтева Н.М. Семейная хроника Энн Тайлер // Методология, теория
и практика в современной филологии, культурологии, истории / Сборник
международной научно-практической конференции. – Новосибирск, 2013. –
С.31–38.

19. Локтева Н.М. Роман Энн Тайлер «Обед в ресторане «Тоска по дому»
и проблема гуманизма // Фундаментальные и прикладные исследования:
Новое слово в науке / Сборник международной научно-практической
конференции. – Москва, 2013. – С. 292–301.

20. Локтева Н.М. Художественные функции пейзажа в романе Ирвина
Шоу «Нищий вор» // IX Виноградовские чтения / Сборник международной
научно-практической конференции. – Тошкент, 2013. – С.184–188.

21. Локтева Н.М. Художественные особенности романа Дж.Альварес
«Как девочки Гарсия утратили свой акцент» // X Виноградовские чтения /
Сборник международной научно-практической конференции. – Ташкент,
2014. – С.242–245.

22. Локтева Н.М. Ирвин Шоу романлари ўзбек тилица // Гармонично
развитое поколение – условие стабильного развития Республики Узбекистан /
Сборник научных статей. – Тошкент, 2015. – № 6. – С.164–167.

23. Локтева Н.М. Развитие семейной темы и проблема человеческой
личности в романе Ирвина Шоу «Вершина холма» // Актуальные вопросы
филологии, искусствоведения и культурологии / Международная заочная
научно-практическая конференция. – Новосибирск, 2012. – С.126–131.

24. Локтева Н.М. Портретные характеристики персонажей в романе Энн
Тайлер «Блага земные» // Ёш олим – 2014 / Илмий-амалий конференция
мақолалар тўплами. – Тошкент, 2014. – № 1. – Б.134–137.

25. Локтева Н.М. Язык и стиль диалогии Ирвина Шоу // Гармонично
развитое поколение – условие стабильного развития Республики Узбекистан /
Сборник научных статей. – Тошкент, 2016. – № 21. – С.224–227.

26. Локтева Н.М. Литературное наследие Ирвина Шоу // Ёш олим – 2012
/ Илмий-амалий конференция мақолалар тўплами. – Тошкент, 2012. – Б.209–
212.

27. Локтева Н.М. Понятие жанра «семейной хроники» // Когнитив
грамматика ва хорижий тилларни ўқитиш муаммолари. – Тошкент, 2012. –
Б.127–128.

ЭЪЛОН КИЛИНГАН ИШЛАР РУЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; part I)

1. Локтева Н.М. Семья и «семейная хроника» в творчестве Ирвина Шоу // Filologiya məsələləri. – Elm və təhsil, Baki, Azərbaycan, №3. – С.435–438. (10.00.00 МДХ №2).
2. Локтева Н.М. Роман «Обед в ресторане «Тоска по дому» Энн Тайлер и проблемы гуманизма // Вестник Московского государственного лингвистического университета. – Москва, 2015. – № 25/736. – Б.116–122. (10.00.00. МДХ. №3.)
3. Локтева Н.М. Художественная специфика жанра семейной хроники // Филология масалалари. – Тошкент, 2013. – № 3. – Б.18–22. (10.00.00.№ 18.)
4. Локтева Н.М. Жанр «семейной хроники» в творчестве Ирвина Шоу // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2013. – № 1. – Б.244–24. (10.00.00.№15.)
5. Локтева Н.М. «Семейная хроника Ирвина Шоу» // Хорижий филология. Самарқанд, 2013. – № 1(46). – Б.67–72. (10.00.00.№ 10.)
6. Локтева Н.М. Социально-психологическая проза Ирвина Шоу // Илмий ахборотнома. – Бухоро, 2013. – № 4(52). – Б.65-68. (10.00.00.№1.)
7. Локтева Н.М. Жанр «семейной хроники» в американской литературе XX века // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2013. – № 11. – Б.63–66. (10.00.00.№3.)
8. Локтева Н.М. «Семейная хроника» в творчестве Дж.Альварес // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2013. – № 12. – Б.61–64. (10.00.00.№3.)
9. Локтева Н.М. Проблема гуманизма в семейных хрониках Энн Тайлер // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2014. – №1/2. – Б.295–297. (10.00.00.№15.)
10. Локтева Н.М. «Семейная хроника» в литературе США рубежа XX–XI веков // Хорижий филология. – Самарқанд, 2013. – № 4/49.– Б.51–53. (10.00.00.№10.)
11. Локтева Н.М. Жанр «семейной хроники» в творчестве Энн Тайлер // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2014. – № 7. – Б.72–75. (10.00.00.№3.)
12. Локтева Н.М. Семейная хроника и американский литературный процесс конца XX века // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2014. – №11. – Б.60–65. (10.00.00. №3.)
13. Локтева Н.М. Проблематика романа Дж. Альварес «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» // Ўзбекистонда хорижий тиллар, илмий-методик электрон журнал. – Тошкент, 2014. – № 4. – Б.141–144. (10.00.00.№17.)
14. Локтева Н.М. «Семейная хроника» в творчестве Д.Г. Лоуренса // ЎзМУ хабарлари. – Тошкент, 2016. – №1/5. – Б.299–300. (10.00.00.№15.)
15. Локтева Н.М. Американская семейная сага (к истории вопроса) // ЎзМУ хабарлари. – Т. 2016. – №1/4. – 292–293б. (10.00.00.№15.)

Кириш (фалсафа доктори диссертацияси аннотацияси (PhD))

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Хозирги замон жаҳон адабиётшунослигига «оилавий хроника» жанрида ёзилган асарларни тадқиқ этиш, уларнинг узига хос жиҳатларини ёритиш муҳим масалалардан бири ҳисобланади. Хозирги шароитда оилавий хроника дунёқарашни ифодалашнинг янгича усул ва воситалари билан бойиган ҳолда янги сифат касб этмоқда, шу билан бирга ўкувчилик аудиториясига янада кўпроқ таъсир ўтказмоқда. Ушбу жанрни ўрганиш замонавий адабий жараён конуниятларини тўлақонли тушуниш учун зарур. Шу муносабат билан жаҳон адабиёти контекстида оилавий хроника жанрининг ўзига хос томонларини аниқлаш муаммоси янада долзарб бўлиб бормоқда.

Дунё адабиётшунослигига бугунги кунда «оилавий хроника» жанрининг асосий назарий жиҳатларини белгилаш, унинг амалий хусусиятларини аниқлаш, турли миллатлар адабиёти ва адабиётшунослигига терминалогия ягоналигига эришиш устувор йўналишлардан ҳисобланади. Бунда ёзувчиларнинг оиланинг бир неча авлоди вакилари ҳаётини тасвирлашдаги индивидуал маҳоратларини очиш, асарларининг ғоявий-бадиий, маънавий ўзига хосликларини асослаш ва уларнинг замонавий хорижий адабиётдаги рецепциясини аниқлаш муҳим ўрин эгаллади.

Мамлакатимизда кечачётган ислоҳотларнинг янги босқичида республикамиз раҳбарияти жамиятимизнинг бош бўғини бўлган оиласга катта эътибор қаратилмоқда. Президентимиз Олий Мажлисга Мурожаатида таъкидланганидек «Биз ўз олдимизга ёш авлодни баркамол, жисмонан соғлом, маънавий етук шахслар этиб тарбиялаш вазифасини янги босқичга кўтариш вазифасини кўйдик». ¹ Шу жиҳатда ўзбек адабиётида ҳам «оилавий хроника» долзарб жанрлардан бирига айланниб, унга мурожаат қилаётган ва бадиий жиҳатдан эътиборга лойиқ асарлар ярататган муаллифларнинг сони ортмоқда. Айнан оила инсонда меҳрибонлик, олийжаноблик, муҳаббат ва ғамхўрлик, ор-номус ва обрў-эътибор каби юксак ҳислатларни тарбиялайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар Стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китобхонлик маданиятини ошириш комплекс чора-тадбирлари дастури тўғрисида»ги Қарорлари ҳамда ушбу соҳада қабул килинган бошқа меъерий хукуқий хужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация муайян даражада хизмат килади.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Олий Мажлисга Мурожаати -22.12.2017// press-service.uz.

Тадқиқотниңг республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг устувор йўналишларига мувофиқлиги. Диссертация республика фан ва технологиялар тараққиётининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, хукукий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион гоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Мамлакатимиз адабиётшунослигида «оилавий хроника» жанрининг умумий муаммолари ўзбек адабиёти материалларида Д.Куронов, Г.Саломов, И.Султон, Э.Каримов, С.Мирзаев, М.Миркосимова ва бошқа адабиётшуносларнинг асарларида кўриб чиқилган.²

Россия адабиётшунослигида «оилавий хроника» жанрининг умумий ва хусусий муаммолари Н.Г.Николаеванинг С.Т.Аксаков³ ижодига бағишлиланган диссертациясида, шунингдек С.И. Машинский⁴ ва Е. Никольскийларнинг⁵ монографияларида ўрганилган.

Энн Тайлер ва Ж.Альварес ижодининг алоҳида жиҳатлари чет эл адабиётшунослари томонидан тадқиқ қилинган.⁶ Булардан, Ж.Альвареснинг «Капалаклар учганда» романининг ўзига хослиги Презюсо Марикининг Лондон (Биркбек) университетида ҳимоя қилинган диссертациясида кўриб чиқилган.⁷ Энн Тайлер ижодига бағишлиланган ишлар ҳам мавжуд бўлиб,⁸ Д.Э.Нуриеванинг диссертацияси қизиқиши уйғотади.⁹ Жулия Альварес асарларидаги мультикультурализм муаммоси М.В.Толстанованинг докторлик

² Куронов Д. Адабиётшунослик лугати (Хаммуалиф). – Т.: Академнашр, 2010; Саломов, Г. Текст, перевод и термин. – Т.: Изд.ТашГУ, 1989; Султан И. Теория литературы (Адабиёт назарияси). – Т.: Ўқитувчи,1980; Каримов Э. Развитие реализма в узбекской литературе. – Т.: Фан, 1975; Мирзаев С. Узбекская литература XX века. – М.: Восточная литература, 2010; Миркасимова М. Жанрово-стилевые особенности узбекского романа 70-80-х годов (романы А. Якубова и П. Кадырова): Автoref. дисс. ... канд.филол.наук. – Т., 1986 ва бокалар.

³ Николаева Н.Г. «Семейная хроника» и «Детские годы Багрова-внука» С.Т. Аксакова: формы письма и традиции жанра: Дисс. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2004.

⁴ Машинский С.И. Аксаков С.Т. Жизнь и творчество. Изд. 2-е. – М., 1973.

⁵ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002.

⁶ Augenbraum Harold., Olmos Margarite, eds. U.S. Latino Literature: A Critical Guide for Students and Teachers. – N. Y.: Greenwood Press, 2000; Barak Julie. Turning and Turning in the Widening Gyre: A Second Coming into Language / Julie Alvarez's «How the García Girls Lost Their Accents», MELUS 23 (1), Spring 1998; Butler J. Still Southern After all These Years / The Future of Southern Letters. Ed. by Jefferson Humphries and John Lowe. – N.Y., 1996; Hoffman Joan M. She Wants to be Called Yolanda Now: Identity, Language, and the Third Sister // How the García Girls Lost Their Accents // Bilingual Review 23 (1), January–April 1998; Johnson Kelli Lyon. Julia Alvarez: Writing a New Place on the Map. – Albuquerque: University of N. M. Press, 2005; Kevane Bridget. Citizen of the World: An Interview with Julia Alvarez / Kevane Bridget, Heredia, Juanita, Latina Self-Portraits: Interviews with Contemporary Women Writers. – Tucson, AZ: University of N. M. Press, 2001; Luis William. A Search for Identity in Julia Alvarez's How the García Girls Lost Their Accents // Callaloo 23 (3); Russel Thomas. Autoethnography: Journeys of the Self, 1998.

⁷ Prezioso Marika. «Local Touch - Global Reach» Julia Alvarez's Mirabal sisters between Dominican Myths, (Failed) Feminist Icons and National Metaphors. PhD in Comparative Caribbean Literature. – Birkbeck, University of London, UK.

⁸ Cable G.W. The Grandissimes. – N.Y., 1988.; Charleston S.C. Post and Courier // Tyler Anne. A Patchwork Planet. – N.Y.: Fawcett Books, 1999.

⁹ Нуриева Д.Э. Американская «женская» литература 60-80 гг. ХХ в. и творчество Энн Тайлер: Автoref. дисс.... канд.филол.н. – Казань, 1995.

Publication of the research results. On the theme of the dissertation a total of 32 scientific works were published. Of these 16 articles were published in the scientific journals recommended by the Supreme Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for publishing basic scientific results of doctoral dissertations, as well as 14 in republican and 2 in foreign journals.

The structure and volume of the dissertation. The dissertation was presented on 146 pages consisting of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references.

the results of the problem of Americanism and linguistic style of translation developed in the thesis were applied in the practical research project of the Uzbek State University of World Languages on the topic «Creating textbooks and teaching aids in English in the aspect of intercultural and communicative approach in theoretical disciplines of the Master of Foreign Philology and compilation of Uzbek -English-Russian linguistic terminological dictionary », conducted in 2015-2017 No. A-1-209; (reference number 89-03-808 of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan dated 02.21.2018). The dissertation materials were used in the process of creating theoretical and practical aspects of the textbooks «Intercultural Communication» and «Stylistics of an artistic text», and also served as a source for compiling various dictionaries and textbooks, which contributes to a better understanding and perception of the specific features of the «family chronicle» genre;

materials of the dissertation research on creativity, worldview, originality of the images of female writers were used in the exhibition «Human themes in Uzbek and world literature» of the Alisher Navoi State Literature Museum (reference number 311255-979 of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated 04.17.2018). As a result, museum visitors had the opportunity to get a complete picture of the genre of the family chronicle of American literature from the turn of the 20th and 21st centuries;

the scientific results of the dissertation research by Anne Tyler and Julia Alvarez regarding humanistic philosophy, kindness, mercy, generosity and humanity were used in the «Bedorlik» radio program prepared by the «Cultural, educational and art» editorial board of the TVK Radio and Television Channel «Ozbekiston», which is a part-time educational network of the Ozbekiston, which is a part-time network of Ozbekiston, which is a part of the Ozbekiston, a part-time educational network of the «Ozbekiston», which is a partisan body of Ozbekiston and a part-time educational program of the «Ozbekiston», which is a part of the Ozbekiston, which is a part of the Ozbekiston, which is part of the development of the Ozbekiston, which is a part of the Ozbekiston, which is part of the Ozbekiston, which is part of the Ozbekiston Radio Network and a developmental organization. years (reference OE / R S-118 of the Uzbek National Television and Radio Company of November 27, 2017). The use of the dissertation materials allowed the radio listeners to familiarize themselves with the current state of the relationship between Russian-English literature, universal family problems, genre features of novels written by modern American writers;

the results of the dissertation research highlighting the history of the family chronicle are used in events organized by the Ministry of Culture of the Republic of Uzbekistan at the Republican International Cultural Center (reference number 1279 of the Ministry of Culture of the Republic of Uzbekistan dated April 6, 2018). As a result, the dissertation materials applied contributed to the improvement of the «Organization of scientific research devoted to the further and harmonious development of interethnic relations».

диссертациясида тадқиқ қилинган¹⁰. Бирок, юқорида қайд этилган ёзувчиларнинг асарларида «оилавий хроника» жанрини комплекс таҳлил қилишга бағишиланган адабиётшуносликка оид маҳсус тадқиқотлар Америка адабиётшунослигига ҳам, Россия адабиётшунослигига ҳам мавжуд эмас (бу ерда шуни таъкидлаш лозимки, Энн Тайлер романлари рус тилига таржима қилинган, Ж.Альварес асарлари эса таржима қилинмаган). Ушбу диссертация адабиётшуносликдаги бевосита XX-XXI асрлар бўсағаси АҚШ адабиётидаги оилавий хроника жанрига бағишиланган биринчи тадқиқотdir.

Тадқиқотнинг мақсади XX-XXI асрлар бўсағаси АҚШ адабиётида «оилавий хроника» жанрининг хусусиятларини Жулия Альварес ва Энн Тайлер ижоди мисолида ёритиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

«Оилавий хроника» жанрининг асосий назарий жиҳатларини аниқлаш; Америка адабиётида «оилавий хроника» жанрининг хусусиятлари ва генезиси, унинг жанр жиҳатидаги ўзига хослигини асослаб бериш;

Энн Тайлер оилавий хрониканинг бадиий ўзига хослигини унинг икки романи мисолида асослаш;

Ж.Альвареснинг оилани, унинг анъаналарини, ўзаро муносабатларни ва кариндошлар ўртасидаги воқеа-ходисаларни тасвиrlашдаги маҳоратига хос усулларни аниқлаш;

Замонавий чет эл адабиётида аёл ёзувчилар ижоди рецепцияси хусусиятларини далиллаш.

Тадқиқотнинг обьекти этиб XX-XXI асрлар бўсағаси АҚШ адабиётида «оилавий хроника» жанри белгиланган.

Тадқиқотнинг предметини Жулия Альварес ва Энн Тайлер «оилавий хроника» жанрида яратган асарларининг ўзига хослиги ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертация ишида тарихий-бадиий, солиштирма-тарихий ва анализик таҳлил каби тадқиқот усуллари кўлланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

Россия ва АҚШ адабиётшуносарининг оилавий хроника жанри, унинг генезиси ва тараққиёти хусусидаги назарий қарашларидағи «family saga», «family chronicle» ва «семейная хроника» ўртасидаги фарқлар исботланган;

оила хроникаларида оиланинг бир неча авлоди ҳаёти, шахснинг индивидуал муаммолари, персонажларнинг маънавий, психологик изланишлари тасвиrlаниши ва гуманизм ёқланиши каби типологик ўхшашибликлар билан бирга Э.Тайлер асарларида Америка оилаларининг парчаланиши, Ж.Альварес диологиясида эса, аксинча, иммигрантларнинг АҚШ ҳудудида жипсланиши бош мавзуу эканлиги тўғрисидаги принципал фарқлар исботланган;

¹⁰ Тлостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века: Дисс. ... докт. филол.наук. – М., 2000.

адибалар асарларида оила анъаналари, ижтимоий-этик муаммолари, қаҳрамонлар характерларидағи ижобий ва салбий үхшашлик ҳамда фарқлар асосланған, ижтимоий мухит персонажлар табиатининг шаклланишига таъсир күрсатиши далилланған;

Э.Тайлер ва Ж.Альварес романларининг персонажлари оилаларининг Америкача анъаналарини англаши ва ўзга маданиятли жамиятга күшилишлари жараённан турфа ўзгаришларни бошдан кечиришлари тұғрисидаги бадий концепция асосланған;

XX–XXI асрлар бўсағаси АҚШ адабиётида оила мавзусида асарлар яратадиган ёзувчиларининг янги авлодининг пайдо бўлиши, бунинг натижасида уларнинг қаламига мансуб оила хроникаларida Америка мухожирларининг ҳаёти тасвирланиши аниқланған.

Тадқиқотнинг амалий натижалари. Америка адабиётида «оилавий хроника» жанрининг ўзига хос хусусиятлари ва генезисини англаш юзасидан бир қатор таклиф ва тавсиялар ишлаб чиқылған, Америка аёл ёзувчиларининг асарлари ҳозирги замон долзарб муаммоларини күтариб чиқувчи Америка оилавий хрониканинг ўзига хос намуналари эканлиги исботланған;

Адибаларнинг асарлардаги тимсолий образлар, зооморфизмлар, рангларнинг фалсафий маънолари, интеръер, пейзаж, персонажлар мулокотида жаргон, испанизм ва вербаль унсурлардан фойдаланиш маҳорати исботланған;

Олинган натижаларнинг ишончлилиги қўлланилган тадқиқот усуслари, илмий-назарий қоидалар билан; оригинал тил ва таржимадаги таҳлил қилинган материалнинг ҳажми катталиги билан; адабиётшуносликда аввал ўтказилган тадқиқотларнинг назарий қоидалари тажрибаси, шунингдек ўтказилган тадқиқот натижаларининг диссертация иши назарий қоидаларига мослиги билан таъминланади; хулоса, таклиф ва тавсиялар амалиётта тадбиқ этилган, олинган натижалар ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланғанлиги билан изоҳланған.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундан иборатки, унда АҚШ адабиётидаги «оилавий хроника» жанрининг ўзига хос хусусиятлари Ж.Альварес ва Э.Тайлер асарлари таҳлили мисолида исботланған.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти шундан иборатки, унинг натижаларини филология факультетларининг талабаларига Америка адабиёти тарихи бўйича маърузалар ўқиш ва амалий машгулотларида қўллаш мумкин. Диссертация материалларидан АҚШ адабиёти тарихи бўйича дарслик ва ўкув қўлланмалари ёзишда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Замонавий Америка адабиётининг икки йирик вакили Энн Тайлер ва Жулия Альварес ижодини тадқиқ килиш бўйича олинган натижалар асосида:

американизм ва бадий таржима услуги билан боғлиқ муаммолар тасвири натижаларидан А-1-209 рақамли «Маданиятлараро ва коммуникатив

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research work is to identify specific character of «family chronicle» genre in USA literature at the turn of the XX–XXI centuries, exactly in Hulya Alvares and Ann Tayler works.

The tasks of the research work are:

identifying the main theoretical aspects of «family chronicle» genre;
analysing the specific character and genesis of «family chronicle» genre in USA literature and its genre's formations;

identifying artistic peculiarities of family chronicle of Ann Tayle based on the material of her two novels;

revealing characteristic features of Dj. Alvares's mastery in family relationship, its traditions, relatives' relationship and the twists and turns of their lives;

analysing the features of writers' creation in modern foreign literature.

The object of the research work is genre of family chronicles in USA literature at the turn of the XX–XXI centuries.

The scientific novelty of the research consists of the following:

The theoretical position of the works of Russian and US literary scholars on the specifics of the «family chronicle» genre, its genesis and development in American literature is proved, the difference between the concepts of «family saga», «family chronicle» and «family chronicle» is defined

The typological similarity in the means of expression of the ideas of humanism, individual problems of the person, spiritual and psychological searches of the characters of several generations of family chronicles of writers is substantiated. Proved a fundamental difference between the main theme according to which in the works of Ann Tyler is the destruction of the American family, and in the dilogy of Julia Alvarez the union of immigrants in the United States;

Social and ethical problems of the family, family traditions and their development are substantiated; it was proved that the peculiarities of the social environment influence the formation of the characters of the actors, the positive and negative similarities and differences between the characters of the writers' works are revealed;

The artistic concept is substantiated where the characters of the novels E. Tyler and J. Alvarez undergo various kinds of changes in their thinking when comprehending the traditions of their family in America or in solving the problem of integration into a foreign culture society;

Revealed the pattern of appearance in American literature of the turn of the XX–XXI centuries of writers of foreign origin who write on the family theme, as a result of which family chronicles depicted the life of American immigrants from other countries.

Implementation of the research results. Obtained scientific results and practical suggestions on the basis of the research describing works of the representatives of American literature Ann Taylor and Julia Alvares have been implemented into the following areas:

The theme of the doctoral dissertation (PhD) was registered by the Higher Attestation Commission of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under No.B2017.3.PhD/Fil226.

The dissertation was carried out at the Uzbekistan State World Languages University.

The abstract of the dissertation was posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council at www.tashgiv.uz and on the website of «ZiyoNet» Information and Educational portal at www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor :

Likhodzievskiy Anatoli Stepanovich
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Sirogiddinov Shuhrat Samariddinovich.
Doctor of Philological Sciences, Professor

Nizamova Munira Nizamovna
Doctor of Philological Sciences, Assistant Professor

Leading organization:

Jizzakh State Pedagogical Institute

The defence of the dissertation will be held on _____ «____», 2019 at ____ at the meeting of the Scientific Council No.DSc.27.06.2017.Fil.21.01 at Tashkent State Institute of Oriental Studies, Uzbekistan State World Languages University and National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek. (Address: 25 Shakhrisabz str., Mirabad district, 100047, Tashkent. Tel: (+99871) 233-45-21; Fax: (+99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

The doctoral dissertation (PhD) can be looked through in the Information Resource Centre of Tashkent State Institute of Oriental Studies (registered under No. ____). Address: 25 Shahrisabz Str., Mirabad district, 100047, Tashkent. Tel: (+99871) 233-45-21.

The abstract of dissertation was distributed on «____» _____ 2019.
(Registry record No. ____ dated «____» _____ 2019.)

A.M. Mannonov
Chairman of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

K.P. Sodikov
Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences

G.Kh. Bakieva
Chairperwoman of the Scientific Seminar at the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

ёндашув асосида магистратура ихтисосликлари учун назарий фанлар бўйича инглиз тилида дарсликлар ҳамда ўкув қўлланмаларини яратиш ва лингвистик атамаларнинг ўзбекча-инглизча-русча лугатини яратиш» мавзуидаги илмий-амалий тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта маҳсус таълим вазирлигининг 2018 йил 21 февралдаги 89-03-808-сон маълумотномаси). Диссертация материаллари «Маданиятларо мулоқот» ва «Бадиий матн стилистикаси» ўкув қўлланмаларининг назарий ва амалий жиҳатларини яратишда ҳамда турли лугат ва дарсликларни тузиша «оилавий хроника» жанрининг ўзига хос хусусиятларини яхшироқ ёритишига ёрдам берган;

Э.Тайлер ва Ж. Альварес ижоди, дунёкарашни тасвирлаш маҳоратидаги ўзига хос усуслар бўйича олинган натижалардан Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейининг «Ўзбекистон ва жаҳон адабиётида умуминсоний мавзулар» номли экспозициясида фойдаланилган (ЎзР Фанлар Академиясининг 2018 йил 17 апрелдаги 311255-978-сон маълумотномаси). Натижада адабиёт музейига ташриф буюрувчиларга XX–XXI асрлар бўсағасида Америка ёзувчилари яратган «оила хроникаси» билан боғлиқ адабий жанрлар тутрисида тўлиқ тасаввур олиш имконияти пайдо булган;

диссертацияда Энн Тайлер ва Жулия Альвареснинг эзгулиқ, раҳимдиллик, саҳоватлилик, инсонпарварлик гуманистик фалсафаси бўйича кўлга киритилган натижалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Ўзбекистон» телерадиоканалининг «Маданий маърифий ва бадиий кўрсатувлар» таҳририяти томонидан тайёрланган «Бедорлик» туркум радиоэшилтиришларида фойдаланилган (Ўзбекистон давлат телерадиокомпаниясининг 2017 йил 27 ноябрдаги ОЕ/R S-118-сон маълумотномаси). Диссертация материалларини қўллаш радиотингловчиларни ўзбек-америка адабий алоқаларининг бугунги аҳволи, ҳозирги замон Америка ёзувчилари яратган асарларнинг жанр хусусиятлари ҳамда уларда кўтарилилган оилавий ва умуминсоний муаммолар билан яқиндан таништирган;

«оилавий хроника» жанрининг тарихи билан боғлиқ натижаларидан Ўзбекистон Республикаси маданият ишлари вазирлиги томонидан ташкил этилган Республика байналминал маданият марказининг илмий фаолиятида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси маданият ишлари вазирлигининг 2018 йил 6 апрелдаги 1279-сон маълумотномаси). Натижада маданият ишлари вазирлигининг «Миллатларо муносабатларнинг янада ва барқарор ривожланишига бағишлиланган илмий тадқиқотларни ўтказишни ташкил қилиш» мавзусидаги тукум тадбирларни ўтказишга хизмат қилди.

Тадқиқот натижаларининг аprobацияси. Тадқиқот натижалари 3 та халкаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида аprobациядан ўтган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганилиги: Диссертация мавзуи бўйича 32 та илмий иш эълон қилинган. Шулардан 14 таси Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий илмий натижаларини эълон қилиш учун тавсия

этилган республика журналларида ва 2 таси чет эл нашрларида чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хуоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертация ҳажми 146 сахифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмидаги мавзунинг долзарблиги ва зарурияти асосланган, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги, диссертация мавзуи бўйича хорижий тадқиқотлар шархи ва муаммонинг ўрганилганлик даражаси, мақсади ва вазифалари аниqlанган. Шунингдек тадқиқотнинг обьекти ва предметига тавсиф берилган, унинг илмий янгилиги, амалий натижалари баён этилган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг амалиётга тадбиқ этилиши тўғрисидаги маълумотлар келтирилган, диссертация бўйича нашрлар ва унинг тузилиши очиб берилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Оилавий хроника** адабий жанр сифатида – таъриф муаммоси» деб аталган. Оила ва инсон ўртасидаги ўзаро муносабатларни англаб этишга йўналтирилган барча муаммолари билан қаламга олинган, сўнгги йилларда вужудга келаётган ва кўринишини ўзгартираётган «оилавий хроника» анча мураккаб ҳодисадир. XX асрда бир томондан шахс билан жамият, иккинчи томондан асар қаҳрамони ва бошқа персонажлар ўртасидаги зиддиятлар шу қадар мураккаблашиб кетдики, улар анъанавий тушунчадаги битта роман доирасига сигмай қолди. Ушбу зиддиятларни бартараф этишга ҳаракат қилиб, роман ушбу шаклни («субъектив ҳикоя қилиши») «янгилик – яхшигини эсдан чиққан эскилиқдир» деган иборага нисбат бериш маъносида гўё «модернизациялайди. Шу тариқа оилавий хроника пайдо бўлади. «Ҳозир кенг қамровли, кўп қаҳрамонли ҳикоя тури,» «Будденброклар» ёки «Форсайтлар ҳақида сага» услугидаги оилавий хроника яққол қайта тикланмоқда»¹¹ (таъкид бизники – Н.Л.)

«Оилавий хроника» бошқа жанрлардан композициясининг ўзига хослиги билан фарқ қиласи ва бу тақрорланувчи, оилавий ҳаётда одат тусига кириб колган ҳодисалар: фарзанд туғилиши, ўқитиши, тўй қилиши, болаларни тарбиялаш, ўлим, дағн маросимларини акс этиришида намоён бўлади».¹² Қоида тариқасида, ушбу воқеалар рамзий бўлиб, юз берадиган ҳодисанинг азалий қонуниятли эканлиги орқали айрим тақдирнинг қандайдир якунига, мазкур инсон шахсининг лаёқатлиигини, унинг ҳаракатлари аҳамиятли эканлигини текширишга айланиб бораётган конкрет ҳодисанинг ноёблигини юзага чиқаради. Е.Никольский «оилавий хроника»нинг аниқ хронология тамоилига риоя қилиш, воқеа ҳодисаларнинг санасини кўрсатиш орқали

SCIENTIFIC COUNCIL DSc.27.06.2017.Fil.21.01 ON AWARDING OF
SCIENTIFIC DEGREES AT TASHKENT STATE INSTITUTE OF
ORIENTAL STUDIES, UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES
UNIVERSITY AND NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN
UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY

LOKTEVA NADEJDA MIXAYLOVNA

THE «FAMILY SAGA» GENRE IN AMERICAN LITERATURE ON
CONFINES OF XX–XXI CENTURIES
(ON MATERIAL OF ANN TAYLER AND JULIA ALVARES WORKS)

10.00.04 – National Languages and literature of Europe, America and Australia

DISSERTATION ABSTRACT OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES

¹¹ Анастасьев Н. Обновление традиции. – М.: Советский писатель, 1984. – .3346.

¹² Сае Х. Семейный роман //Актуальные проблемы современного литературного процесса / Реферативный сборник. – М., 1985. – .36.

создали представители и узбекской литературы Пиримкул Кодиров (1928-2010) «Юлдузли тунлар, 2015» (Звездные ночи), Сайд Ахмад Хусанходжаев (1920-2007) трилогия «Уфқ, 2016» (Горизонт), что означает, что семейная хроника выражает мысли и чувства представителей разных народов.

Уже одно перечисление авторов и произведений доказывает жизненность жанра «семейной хроники» в современном литературном процессе. На наш взгляд, эта специфика жанра, поднимающая проблему гуманизма, привлекет внимание современного читателя актуальным содержанием, психологизмом и стилистическим мастерством. Вот почему мы уверены, что удельный вес жанра «семейной хроники» в современной американской литературе будет продолжать развиваться.

ифодаланувчи чизикли принципнинг устунлиги, боблардаги ҳодисаларни белгилаш, роман ҳодисалари ва тарихий воқеаларни бир-бири билан боғликлиги, қаҳрамонларнинг улгайиши ёки қариши каби белгиларини алоҳида кўрсатади. Т.Манининг «Будденброклар», Жон Голсуорсининг «Форсайллар ҳақида сага», И.Шоунинг «Бой ва камбағал» ҳамда «Қашшоқ, ўғри» дилогияси, К.Маккалоунинг «Чакалакзор қушлари» ва ҳ.к лар ана шу принципга амал қиласан. Лекин шу билан бир вақтда «авлодлар тарихи бошқа усуллар билан ҳам намойиш этилиши мумкин (ретроспекция ва хотирлаш, асосий сюжетта боғлиқ бўлмаган тўқима новеллалар) деб таъкидлайди. Бу асарларнинг фарқли хусусияти шундаки, улардаги воқеа ҳодисалар бир оиласнинг бир неча авлодлари ҳаётини кетма-кетлиқда тасвирловчи «оила хроникалари»га нисбатан оз вақт оралиғидаги воқеаларни ўз ичига олади»¹³ Бироқ, Н.А.Анастасьев қайд этганидек, «воқеалар майдони вақт жиҳатидан қанчалик чекланган ёки аксинча чўзилган бўлмасин (Гарднер романидаги бир неча кундан Маккалоудаги етмиш йилгача), ҳозирги ишларга ва низоларга ҳукм ўтказиб аралашадиган узоқ тарихий давр назарда тутилаётган ва фаол амал қиласётган катталик сифатида ҳамма вақт ушбу воқеа-ҳодиса майдони чегараларидан ортда қолаверади».¹⁴

Оила хроникаларида бир нечта қарама-қарши қарашлар, манфаатлар тўқнашуви (коллизиялар) ҳақидаги ҳикояларни бирлаштириш одат тусига айланган ва бу ҳолат қаҳрамонлар сонининг кўплиги, уларнинг тақдири турли авлод вакиллари бўлганликлари сабабли принципиал даражада бир-биридан фарқ қилиши билан изоҳланади. Оилавий хроника оилавий майший романдан айнан вақтни тасвирлаш жиҳати билан фарқ қиласди. Бир авлод тарихини тасвирлаш билан бир қаторда оила хроникаларида авлодлар алмашинувини акс эттирувчи тарихий давр ҳам тасвирланади, бу эса ижтимоий ривожланишнинг янги босқичларини кўрсатади. Бизнинг назаримизда «оилавий хроника» жанри энг аввало асарларнинг мавзу жиҳатидан бир хиллигини назарда тутади, шунинг учун уни ўрганиш мавзунинг муаммо семантикасини аниклашни талаб этади. «Оилавий хроника» оиласнинг бир аъзоси ҳақида эмас, балки бутун бир оиласнинг бир неча авлоди ҳақида кўплаб воқеаларни бирлаштириб ҳикоя қиласди. Оила ичиди қариндошлар муносабатларида низоларнинг мавжудлиги ушбу жанр учун характерли белги хисобланади. Бир оиласнинг характерларида бир қатор ўзига хос белгиларига эга бўлган турли аъзолари ўртасидаги муносабат органик бирлиқдан айрилиш томон ҳаракатланиш принципи асосида курилади ва бу жанр архитектоникаси учун ҳал қилувчи аҳамият касб этади. Асарнинг сюжети ва композициясининг ўзига хослиги билан бир қаторда унинг тузилиши ҳам мана шу жиҳатларга боғлиқdir.

¹³ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002. – .56.

¹⁴ Анастасьев Н. Обновление традиции. – М.: Советский писатель, 1984. – 339б.

«Оилавий хроника»да кўтариладиган асосий муаммо - шахс туриштурмушининг оила микромухитида, шунингдек оиланинг социумдаги ҳаётининг(алоҳида синф тарихини тасвирлаш сифатида) намоён бўлишидир».¹⁵ Шундай қилиб, айтиш мумкинки, «оилавий хроника» – бу тарихни оддий инсонлар тақдири орқали тасвирлаш усулидир. Бирок, ўзбек адабиётшуноси С.Мирзаев таъкидлаганидек, XX асрда «инсон тақдири тарихий воқеаларни акс эттиришнинг воситасигина бўлмай қолди, аксинча мамлакат тарихи инсон эволюциясини яна ҳам аниқроқ айтганда бутун бир авлод тарихини англашга таъсир этувчи омил бўлмоқда. Ҳикоя қилиш магзининг асосини мамлакат тарихининг ўзаро кесишуви, бир уруғ авлодларининг тақдири ва шахснинг ички кечинмалари, ҳис-туйғулари ҳамда ўй-хаёллари ташкил этади».¹⁶

Америка адабиётшунослигида «оилавий хроника» «family saga» дейилади. «Семейная сага» атамасининг epic, chronicle, legend, folk tale, romance, traditional story, history, narrative, adventure, fairy story ва myth каби бир неча синонимлари мавжуд.¹⁷ «Инглиз аниқловчилари лугати» «оилавий хроника»га қуидагича таъриф беради: «The many voices of these characters impress and delight... As much as anything, the novel is about the nature of storytelling, its rewards and sometimes unexpected pit falls».¹⁸

Америка тақидчилиги оилавий хроникани «оилавий муносабатларни тарихий давр ва ижтимоий сиёсий воқеалар контекстида ифодаловчи адабий жанр» сифатида талқин қиласди: «A deeply moving consideration of family relationships in historical, social and political context».¹⁹ Америка адабиётшунослигида рус «оилавий хроника»ни англатувчи «family saga» и «family chronicle» атамалари XX асрнинг ўрталарига қадар синоним сифатида кўлланиб келган. Лекин XX асрнинг иккинчи ярмига келиб бу икки атама алоҳида-алоҳида кўллана бошланди – «saga» адабий «оила хроникалари»ни яратишида кўлланса, «chronicle» атамаси давлат намояндадари, тарихий шахслар, машҳур олим, ёзувчи, спортчи ва бошқа таниқли шахсларнинг беллетристика кўринишидаги оилавий хроникаларини ёзища кўллана бошлади. Ҳозирги кунга қадар «Family chronicle» «буюртма асосида» яратилмоқда ва сони чекланган ҳолда чоп этилмоқда.

XIX–XX асрларда «оила хроникалари» нинг асосини бир жилдли ёки кўп жилдли тарихий ва оилавий романлар ташкил этган. Таъкидлаш жоизки, оилавий романлар ва оила хроникалари параллел тарзда яратилган. Европа адабиётидаги «оилавий хроника» ва унинг анъаналари айниқса француз адабиётида ёрқин намоён бўлди. Эмиль Золяни фақатгина Европа адабиётида эмас, балки инглиз адабиётида ҳам ҳақиқий оилавий хрониканинг асосчиси

творчество Джорджа Вашингтона Кейбла, Луизы Мей Олкотт, Уильяма Фолкнера и других авторов. В современной литературе США «семейная хроника» становится одним из доминирующих жанров, свой вклад в ее разработку внесли Ирвин Шоу, Энн Тайлер, Джуллия Альварес. Анализ произведений Энн Тайлер и Джуллии Альварес дает нам основание утверждать, что американская семейная хроника непременно связана со спецификой американской реальности, национальной психологии, политическими аспектами и т.д. При этом американские писатели в своих романах ищут разные подходы к проблемам семьи. Энн Тайлер больше всего привлекает тема распада человеческих отношений и тема нарастающей отчужденности в современном американском обществе. Писательница показывает трагические события в жизни типичной американской семьи и утверждает необходимость единства и солидарности не только членов одной семьи, но и общества в целом.

5. Семейная хроника может быть создана и с других позиций; для Джуллии Альварес важны иные аспекты проблемы, она рассматривает семью как способ организации людей, чаще всего иммигрантов, с целью адаптации и выживания в незнакомом обществе. Свообразие романов Джуллии Альварес состоит в том, что она показывает на материале одной семьи, как формируется многонациональное общество США. В семейных хрониках рассмотренных нами писателей, жизнь и быт сегодняшней Америки даны ими с почти документальной точностью. Следуя законам жанра «семейной хроники», писатели ставят определенные даты, определенные годы, точные числа, что делает рассказы хроникальными, правдоподобными. Условия жизни и духовный мир рядовых американцев впечатляют тем сильнее, что никак не подчеркиваются авторами, а свободно вплетаются в неторопливое повествование, побуждая нас к собственным выводам. Семейные хроники американских писателей второй половины XX века нельзя считать произведениями пессимистичными. Эти произведения наполнены верой в общность людей, в возможность человека проявлять в своей жизни лучшие черты, существовать счастливо и свободно. Х.Альварес и Э.Тайлер внесли большой вклад в развитие жанра «семейной хроники» не только в американской, но и в мировой литературе.

6. Произведения Х.Альварес и Э.Тайлер являются яркими образцами жанра «семейной хроники», выражают его характерные черты, затрагивают самые актуальные проблемы американской жизни и являются произведениями в полной мере художественными, в которых авторы демонстрируют несомненное писательское мастерство. Рамки нашего исследования не позволяют нам охватить творчество других писателей, обратившихся к жанру «семейной хроники», но можно утверждать, что этот жанр на рубеже веков становится все более и более популярным и все больше авторов обращаются к нему, создавая значительные в художественном отношении произведения. Яркие образцы этого жанра

¹⁵ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002. – 36.

¹⁶ Мирзаев С. Узбекская литература XX века. – М.: Восточная литература РАН, 2010. – 56.

¹⁷ <http://www.oxforddictionaries.com/fr/definition/synonymes-anglais-americain/saga>

¹⁸ <https://www.dictionary.reverso.net/english-definition/family%20chronicle>; <https://www.family-chronicle-definition! English definition dictionary>

¹⁹ Augenbraum Harold. Anne Tyler's Dinner at the Homesick Restaurant //Houston Chronicle, 1982/26/10.

Выражая надежду на возможность совершенствования человеческого общества, эти писатели отстаивают подлинные человеческие отношения на уровне семьи, поскольку они неизбежно станут явлением общественным. Реалистические семейные хроники всегда оптимистичны. Даже изображая трагические события из жизни конкретной семьи, такие писатели, как Энн Тайлер и Джуллия Альварес, выражают надежду на то, что в природе людей все-таки победит человечность. Вот почему произведения, написанные в жанре «семейной хроники», имеют такую большую популярность у современных читателей.

2. При анализе произведений, написанных в жанре «семейной хроники», становится очевидным их отличие от так называемых «семейных» романов. Семейная хроника расширяет рамки повествования, вовлекает в действие исторические события, указывающие перспективы общенационального развития. Также семейным хроникам присуще объединение сразу нескольких повествовательных коллизий, объясняемых большим количеством действующих лиц и принципиальным различием их судеб, причиной которых служит принадлежность героев к разным поколениям.

3. В нашем исследовании мы сравнили произведения двух авторов, принадлежащих разным культурам, проблематика произведений которых связана с менталитетом социальной группы, которую они представляют. При сопоставлении семейной хроники Джуллии Альварес и Энн Тайлер очевидно сходство и различие. Обе писательницы выражают мысль о семье, как о стержневой ценности современного общества. Именно семья, по мнению каждого из представленных нами авторов, формирует гуманистические ценности, они выявляют причины отчужденности людей как одну из важнейших проблем современности. Обе писательницы находят главное в семейных отношениях, считают, что воспитание гуманистических идеалов должно начинаться на семейном уровне. Они отстаивают идею гуманизма, независимо от социального статуса, национального менталитета своих персонажей. Вместе с тем, между творчеством двух авторов имеется существенное различие. По сравнению с Энн Тайлер, которую волнует проблема гуманизма, распад семейных отношений в Америке, Джуллия Альварес подходит к проблеме с другой стороны: для неё поддержание единства семьи является средством выживания иммигрантов и условием для их адаптации в США.

4. Семейная хроника имеет давнюю традицию в мировой литературе. В рамках одного исследования невозможно охватить все произведения, написанные в этом жанре. В европейской литературе этот жанр сложился уже давно, и ему отдали дань многие выдающиеся писатели. В литературе США «семейная хроника» – сравнительно молодой жанр; жанр «семейной хроники» сложился достаточно быстро, и выработалась определенная традиция повествования, в русле которой находится

44

хисобланади. У ҳақиқий оиласыви хроника деб тан олинган «Ругон-Маккарлар» (Rougon-Macquart) туркумига 1868 йил асос солди.

Жон Голсуорси (1867-1933) инглиз адабиётдагина эмас, балки жаҳон адабиётида ҳам XX аср оиласыви хрониканинг энг машҳур муаллифидир. Ж.Голсуорси қўп томлик оиласыви хроника анъанасини инглиз заминига кўчирди. Форсайтлар тўғрисидаги романлар унга жаҳоншумул машҳурлик келтирди. Е.Апенконинг фикрича, «Форсайтлар ҳақида сага» – «... роман - эпопея – ҳар қайсиси алоҳида, қаҳрамони биттадан, бироқ ҳаммаси бир бўлиб классик роман-эпопеяни ташкил этадиган романлар циклидир».

Жон Голсуорсининг шарофати билан «оила сагаси (оиласыви достон)» атамаси инглиз ҳамда Америка адабиётига кириб келди ва муқим бўлиб қолди. Қатор адабиётшунослар, шу жумладан Е.Апенко ҳам оиласыви хрониканинг мавзу доираси кенгайгани, чегараларининг сурилгани, унинг аввалги дилогия ва трилогидан эпопея даражасигача ўсишини шак-шубҳасиз Жон Голсуорсининг хизмати деб биладилар, шу билан бирга уларнинг таъкидлашича, Жон Голсуорсининг тажрибасини фақат инглиз ёзувчилари эмас, балки француз адиби Роже Мартин дю Гар каби бошқа миллат ёзувчилари ҳам ўзлаштирганлар. Бу ўриннда унинг ҳам, бошқа адабиётуносларнинг ҳам фикрига кўшилиш қийин. Ҳа, чиндан ҳам Роже Мартин дю Гар Тиболар оиласыви хроникасини яратди, бироқ у Жон Голсуорси тажрибасига таянмади, балки XIX асрда Э.Золя асос солган йўлни давом этигиди.

XX асрда оиласыви хроника адабий жараёнга жуда мустаҳкам жойлашди ва фақат Европа адабиётида эмас, балки инглиз тилида ижод қилинадиган бошқа адабиётларда ҳам (АҚШ, Канада, Австралия, инглиз тилида ижод қилувчи Африка мамлакатлари) ўз ривожини топди. Америка адабиётида оиласыви хроника жанрининг асосчиси, келиб чиқишига кўра француз Америка ёзувчиси Луиза Мэй Олкотт (Louisa May Alcott, 1832-1888) ҳисобланади. Луиза Олкотт Жо Хапкінс оиласыви хроникани яратди. Бу хрониканинг биринчи романи «Ёш аёл» («Little Women»), иккинчиси – «Ёш эркак» («Little Men») деб номланади, ва уларда Сара ва Жо Хапкінсларнинг келиб чиқиши, уларнинг учрашуви ҳамда турмуш куришлари тўғрисида ҳикоя қилинади. Оила тетралогиясининг учинчи кисми «Номусли аёллар» («Good Wives») деб номланган, унда Сара ва Жо оиласининг иккинчи авлод кизлари ҳақида сўз юритилади.» Жо болалари» («Jo's Boys») деб номланган тўртинчи китобда бу оиласининг невара ва эвараларининг тақдирли ҳақида ҳикоя қилинади. Тетралогиянинг ўзи «Доктор Мархнинг тўрт қизи» (1868) деб аталади. Луиза Мэй Олкоттнинг ҳаётлик даврида хроника бир неча бор чоп этилган. Умуман олганда, «бу тетралогия XIX асрнинг иккинчи ярми Америка ҳаёти ҳақидаги ажойиб ҳикоя».²⁰

²⁰ Le Petit ROBERT en 2 volumes, tome II . – Paris : SNL – Le Robert, 1979. – P. 33 б.

Ж.В.Кейблни (1849-1904) XIX аср Америка адабиётида оилавий хроника жанрида ижод килган иккинчи ёзувчи деб аташ мумкин. Бир нечта хикояларидан сўнг, 1880 йилда Кейбл ёрқин, усталик билан яратилган, «Грандиссимлар» деб номланган романини эълон қилди. Бу роман мураккаб сюжетга эга бўлиб, ундаги воқеалар секин - аста ва изчил ривожланади. Ушбу роман креоллар оиласи – табакачилик ва қулликнинг адолатли эканлигини айтиб, «ушбу масалага узил-кесил нуқта қўйган» букилмас ўжарлар ҳақидадир. Китобга жонли одамлар: қариялар – табақа қонунлари билан бир- биридан ажратилган ўтгай ака - ука Онорелар, уларнинг хотинлари, кекса Оноренинг қизи гўзал Нанкану ва набираси, ёш немис дорихона эгаси Фроуенфелд ва ўнлаб бошқа персонажлар образлари киритилган.

XX аср Америка адабиётида оилавий хрониканинг ривожланишига Уильям Фолкнер, Жеймс Миченер, Алекс Хейли каби ва бошқа қўплаб ёзувчилар катта ҳисса кўшдилар.

XX аср реализм прозасининг анъанавий шаклларидан бири сифатидаги «оилавий хроника» келиб чиқиши россиялик бўлган Америка ёзувчиси Ирвин Шоу ижодида принципиал аҳамият касб этади. Уни оила муаммолари қаттиқ ташвишга солади, ва ўз асарларида бу муаммонинг кўпгина жиҳатларини тадқиқ этади. Оилавий хроника жанрида яратилган «Бой, камбағал» (русча таржима 1979) ва «Қашшок, ўгри» (русча таржима 1986) дилогиясини ёрқин мисол сифатида келтиришимиз мумкин.

Диссертациянинг «Энн Тайлер ижодида «оилавий хроника» жанри» деб номланган иккинчи бобида «Уй соғинчи» ресторанидаги тушлик» романнада инсонпарварлик муаммоси масаласи кўтарилади. Инсонпарварлик муаммоси Америка ёзувчиси ижоди мисолида маҳсус нуқтаи - назардан ҳал этилади. Ёзувчини замонавий жамиятда, хусусан Америкада, одамлар орасидаги инсоний муносабатлар бузилишининг умумий жараёни ташвишга солади. Бу жараён яқин кишилар, қариндошлар ўргасидаги муносабатларнинг бузилишида акс этади, уларни ўзаро бегоналашувига олиб келади. Оила жамиятнинг бир бўғини (ячайкаси) сифатида кўрилир экан, «оилавий хроника» жанри ўз олдига Америкада гуманизм инқизозининг сабаблари ва бошланишини кўрсатиш ҳамда асл инсоний муносабатлар учун курашиб жараёнида йўл кўрсатувчи белги бўладиган идеалларни аниқлашни асосий вазифа килиб қўяди. Энн Тайлер ижодининг мақсади ва мазмуни ҳам айнан шунда.

Энн Тайлерга 1989 йил Пулицер мукофотини келтирган ««Уй соғинчи» ресторанидаги тушлик» (Dinner at the Homesick Restaurant, 1982) романи адаби ижодида алоҳида ўрин тутади. Роман ташки кескин фитналардан ҳоли, аммо оддий оиланинг ҳаётি бизга қўплаб аҳлоқий муаммо ва ўй - ҳаёллар, асар қаҳрамонлари билан биргаликда ўткир қайгули дақиқаларни бошдан кечиришни таклиф этади.

только открываем для себя новые стороны характера Йо, ее поведения, манеры беседы, общения с другими людьми, отношения к другим, привычек и.т.д., но и узнаем многое о самом рассказчике. Таким образом, каждый рассказ является и саморазоблащением.

Композиционно роман «;Йо!» построен как собрание отдельных, вполне законченных внутри себя рассказов, каждый из которых написан в определенном жанре, о чем сообщается сразу же, в подзаголовке. Но это не просто имитация «Тысячи и одной ночи», «Кентерберийских рассказов» Дж.Чосера, «Декамерона» Боккаччо или «Гентамерона» М.Наваррской и т.д. Ни одна из упомянутых книг не имеет единую тему, как «;Йо!» Х.Альварес. В центре каждого рассказа, каждой главы «;Йо!» стоит Йоланда/Альварес, в результате которого составляется целая история семьи Гарсия.

Романы Джуллии Альварес оригинальны с точки зрения композиции, прием инверсии, используемый писательницей, дает читателю полное представление о формировании и развитии семейных отношений на материале конкретной семьи Гарсия. При этом писательница показала несомненное мастерство стилиста, повествователя и философа. Диология о семье Гарсия отличается богатым языком, для которого характерно использование оригинальных испанских, элементов разноязычного жаргона.

ВЫВОДЫ

1. Жанр «семейной хроники» имеет свою специфику и резко отличается от других жанров. Несмотря на расплывчивость определения, разные критики приходят к пониманию особой специфики этого жанра художественной литературы, в котором рассматривается несколько поколений семьи, а сама семья рассматривается как ключевая ячейка общества. Члены определенной семьи несут в себе типичные черты своего класса, эпохи; по одной семье читатель может судить о состоянии общества в тот или иной исторический период. При этом усиление роли семейной хроники в литературе второй половины XX – начала XXI века совершенно очевидно и закономерно в силу того, что многие авторы, отказавшиеся от модернистских экспериментов, обращаются к семье в поиске гуманистических ценностей, положительных идеалов. В этом смысле жанр «семейной хроники» резко противопоставлен литературе модернизма, для которой характерно неверие в будущее человечества, в перспективы развития цивилизации. Если модернисты рассматривают человека как «песчинку бытия, заброшенную в абсурдный мир», то писатели, обратившиеся к семейной хронике, подходят к проблеме с реалистических позиций, утверждают подлинную человечность и выражают надежду на то, что человечество способно избавиться от своих пороков, преодолеть между людьми отчужденность – одну из самых трагичных бедствий современности.

who would understand my particular mix of Catholicism and agnosticism, Hispanic and American styles».²⁸ – «Я никогда не пойму свою особую католическую и агностическую смесь, свое испанское и американское происхождение».

В романе «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» Х.Альварес поднимает проблему раздвоенной личности.²⁹ Раздвоение личной идентичности является серьезной проблемой, которой страдали все четыре дочери Гарсия на протяжении всего романа. Иммиграция оставила их в виде нескольких существ, разрывающихся между своей доминиканской и американской идентичностью. Не только Йоланда, но и все сестры Гарсия предпринимают попытку уточнения их запутанных идентичностей. Они не понимали кто они, почему ирландские дети, чьи бабушки и дедушки были также иммигрантами, оскорбляли их, называя SPICS.

Одной из ведущих тем, поднятых в романе, – это тема интеграции в американское общество. Интеграция является особенно сложным процессом для испаноязычных американцев, потому что их бывшая родина не совсем старая и находится ближе к США, чем европейские или азиатские страны. Даже те, кто родился в Северной Америке, часто ездят на родину родителей, и постоянно встречаются с потоком друзей и родственников из «дома», которые приезжают к ним. Эти частые контакты и делают их интеграцию в американское общество более сложной, чем для других групп национальных меньшинств.

Роман «¡Yo!» – «¡Йо!» явился вторым романом начатой ею семейной хроники о семье Карлоса и Лауры Гарсия. Первая и последняя главы романа «¡Yo!» – «¡Йо!», являются обрамляющими и связаны с детством Йоланды и ее сестер. Если в первой главе повествование ведется от первого лица матерью Йоланды, то в последней главе рассказ ведет ее отец. Если в первом романе этой хроники «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» нет единого главного героя, то здесь главной героиней является третья дочь семьи Гарсия – Йоланда. Все события романа сосредоточены вокруг Йоланды. Самой Йоланды в романе не видно. О ней рассказывают сестры, мать, кузины, тети, дяди, учитель, друг, любовник, бывший муж, незнакомка, отец и др. Всего в произведении восемнадцать рассказчиков – три сестры в «Прологе» и по одному рассказчику в каждой главе.

С помощью смены рассказчиков читатель получает уникальную возможность взглянуть на главную героиню с разных точек зрения, а она, в свою очередь, помогает нам понять других персонажей. Каждая глава описывает Йо с выгодной рассказчику позиции. В каждом рассказе мы не

Энн Тайлер ушбу асарида Америка оиласида иқтисодий хотиржамлик, ва моддий фаровонлик бўлишига қарамасдан, салбий сифатлар шаклланиши, инсоний муносабатларнинг парчаланишига олиб келувчи марказдан қочирма кучларнинг ривожлана бошлини кўрсатади. Вақт жиҳатидан ярим асрдан кўпроқ муддат оралиғидаги (1924йилдан 1979 йилгача) воқеаларни акс эттирган ушбу асар, инсон характерининг оиласида шаклланиши ва турли характерларнинг тўқнашуви ҳақида ҳикоя қиласди. Муаллиф, инсонларни бефарқ қолдирмайдиган тақдирли қаҳрамонлар образларини қандай яратишни билади. Романда оиласи муносабатлар таҳлили унинг асосчиси – Бек образидан бошланади. Э.Тайлернинг таърифига кўра, Перл билан ҳаёт кечира бошлидан аввал у бамаъни, ўзига ишонган йигит бўлган. Аммо, ўйлангандан сўнг уйга кам келадиган бўлиб қолади, кейинчалик эса оиласини бутунлай ташлаб, хотинининг вафотига қадар кўринмай кетади. Романнинг бошида китобхон етарлича тургун, ўзидан том маънода худбин инсонни акс эттирувчи қаҳрамон билан тўқнашади. Асар финалида эса биз бутунлай бошқа одамни кўрамиз. Энди у бутунлай ўзгарган, фарзандлари билан бир дастурхон атрофида ўтиради, ўтмиш ҳақида афсус чекади, Бек бошқа барча қаҳрамонлар каби ўз фожиаси сабабларини ва одамлар олдидаги айбларини тушуна бошлади.

Ёзувчининг Эзра образида акс эттираётган фикрига кўра, у ҳам раҳмшавқатга муносаби. Одамлар ўзаро эътиборли бўлишлари, хатоларини кечиришлари, бир- бирларига интилиб яшашлари зарур.

Асарнинг энг муҳим қаҳрамонларидан бири – оиласиинг онаси Перл Тулл. Асар воқеалари ва баҳслар ана шу аёл атрофида ривожланади. Перл ўзининг бутун ҳаётини болалар тарбиясига бўйсундирап экан, уларга болага эмас, балки буюмга қарагандай муносабатда бўлади. Унинг характеридаги салбий сифатлар ҳаётидаги қийинчиликлар туфайли ривожланган. У шу характери сабабли ҳеч кимга ўзининг кутилмаган ёлғизлиги ҳақида айта олмайди ва янада одамови бўлиб қолади. Болалар ҳам одамови бўлиб ўсадилар. «Бу китоб онгли одамовилик, айнан оиласи инсон табиатини шакллантиришдаги одамовилик таассуротини келтириб чиқаради».²¹

Катта ўғил Кодининг образи ҳаддан ортиқ ҳолатни англатади, у қўпол, сабрсиз, ҳеч ким билан муросага боришни истамайдиган одам. Унинг характерига отасининг таъсир қилгани сезилади. Коди ҳам отаси каби инсонпарварликдан йирок. У жуда кичик ёшиданоқ ўз уласига ҳасад қиласди, Эзрани ҳар доим зарба остига қўйишга, уни ёмон томондан кўрсатишга, яъни оиласидаги барча ноҳушликларда уни айблашга ҳаракат қиласди. Эзрага ҳасад қилиш барҳам топмайди, аксинча улгайгани сари кучайиб боради. У уласининг қаллиғига ҳам кўз олайтиради. Лекин, Тайлернинг таъкидлашича, бу «It was a campaign, was what it was – a long and arduous battle campaign,

²⁸ Alvarez Julia. How the Garcia Girls Lost Their Accents. – Chapel Hill, North Carolina: Algonquin Books of Chapel Hill, 2010. – P. 99.

²⁹ Stefanko Jacqueline (1996). New Ways of Telling: Latinas' Narratives of Exile and Return // *Frontiers: A Journal of Women Studies* 17 (2): 50–69, doi : 10.2307/3346592 , JSTOR3346592 (JSTORsubscription required for online access). – P. 60.

²¹ Розов В. Надежды Энн Тайлер // www.litmir.net;br/?b=163153

extending through April and all May...this wasn't an open competition. One of the contestants didn't even know he was a contestant».²²

Коди романнинг охиридагина ўзгаради, Эзранинг таъсири остида анча сабрли, тушунувчан инсонга айланади, оила ва жамиятга таъсир этувчи бузгунчи кучларни англай бошлайди. Унда ҳамдардлик хисси пайдо бўлади. Нафратини кўзғаттган отаси билан бир дастурхон атрофига ўтиришга рози бўлади.

Энн Тайлер романидаги психологик жиҳатдан чукур ишланган яна бир образ - оиланинг кичик фарзанди Женни образидир. Женни ўзининг инжиқлиги ва қайсарагига қарамай уларни ташлаб кетган отаси билан тушлик қилишга рози бўлади. Бу эса унда ҳам, худди Кодидаги каби сезиларли ўзгаришлар рўй берадиганидан далолат беради, Женнининг характеристи ўзгаради. Тақдир зарбаларини бошидан кечирган, кийноқ ва азобукубатлардан ўтган Женни бошқа инсонларга нисбатан раҳмдил бўлиши маълум даражада унинг ўз ҳаётини ҳам белгилаб беришини англаб етади.

Романинг бош қаҳрамони, албатта, оиланинг энг кичик ўғли Эзрадир. Ёзувчи айнан мана шу қаҳрамони орқали ўзининг инсонпарварлик идеалларини ифодалайди. Эзра – ёқимтой ва келишмаган, қўпол, ўйчан ва паришонхотир қаҳрамон, у болалигидан бошқа персонажларга нисбатан юмшоқ, раҳмдил, бошқаларнинг гуноҳларини ўзига оладиган, бирорни ҳақорат қилишни билмайдиган бола.

Уч нафар фарзанддан факат Эзра онаси билан қолади, у онасининг кўз-кулоги, қўл-оёғи, ишончли тиргагига айланади. Улғайгач, Эзра ўз ҳаётини бошқа инсонларнинг фаровон яшаши учун хизмат қилишга бағишлишга карор қиласди. Эзра - замонамиз инсонпарварининг типик образи. Эзра ўзининг «Уй соғинчи» деб аталган рамзий номдаги ресторанида ёруғ хотиралар уйғотувчи муҳит яратади. Ресторангта ташриф буюрган ҳар бир одам унга онаси болалигига пишириб берган таомни буюртма қилиши мумкин. Бу унга ёқимли хотираларни эслатади, мижоз ҳам узоқ бўлмаса-да ўзини баҳтли ҳис этади.

Ҳақиқий инсонпарвар Эзра кенг маънода одамлар жамияти ҳақида ўйлади, бунда унинг кўз ўнгига инсоний муносабатлар парчаланаётган, совуқонлик, бефарқлик, шафқатсизлик авж олаётган ўз оиласи гавдаланади. Унга парчаланиб кетган оиласининг барча аъзоларини бир дастурхон атрофига тўплаш, яъни бирлаштириш, унда нормал инсоний муносабатларни тиклашдек миясига ўрнашиб қолган, барчага ғалати туюлаётган фикр тинчлик бермайди.

Романинг номи рамзий, бу ном Энн Тайлернинг одамлар орасидаги бирдамлик, заиф ва ҳимоясизларга ёрдам беришнинг зарурлиги ҳақидаги инсонпарварлик фояларини ифодалайди.

(исп. *Julia Alvarez*). Первый роман Х.Альварес «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» (*How the Garcia Girls Lost their Accents*) опубликован в 1991 году. Это первый крупный роман, написанный на английском языке писателем, выходцем из Доминиканской Республики. Книга поднимает темы культурной гибридизации и борьбу в постколониальной Доминиканской Республике. Альварес освещает проблемы интеграции латиноамериканских иммигрантов в американское общество и показывает, как личность может быть глубоко затронута гендерными, этническими и классовыми различиями. Она использует свои собственные переживания, чтобы проиллюстрировать глубокие культурные контрасты между Карибским бассейном и США. Роман «Как девочки Гарсия утратили свой акцент» с достаточным основанием может быть назван «автобиографией».²⁶ Он принес ей успех и признание, и был воспринят в качестве едва ли не документального текста. Х.Альварес продолжила работать над семейной хроникой и в 1997 году опубликовала роман «;Yo!» – «;Йо!», который вместе с первым романом составил дилогию о семье Гарсия. Между появлением этих романов пролегло шесть лет и критике удалось за это время несколько освободиться от «гастрономического» подхода в анализе пресловутых этнических литератур. И все же, даже теперь Альварес сетует на то, что она оказывается «за решеткой определения» всякий раз, когда слышит, как на ее творчество навешивают ярлыки: «латиноамериканские темы», «латиноамериканский стиль». «Семейная хроника» Джуллии Альварес – биография культурного «скитальца», «латиноамериканская проблематика».²⁷

Роман написан в обратном хронологическом порядке, т.е. в нем использован прием композиционной инверсии: даты идут с конца к началу событий. Он состоит из пятнадцати глав, разделенных на три части: часть I (1989-1972 гг.), часть II (1970-1960 гг.), и часть III (1960-1956 гг.). Часть I сосредоточена вокруг взрослой жизни сестер Гарсия; часть II описывает их иммиграцию в Соединенные Штаты и их подростковый возраст, и часть III – раннее детство на острове, в Доминиканской Республике.

В первой части книги рассказывается о романтических отношениях девушек с их партнерами. София выходит замуж за «химика мирового масштаба» (world-class chemist), у Карлы и Сандры устойчивые отношения с парнями, а Йоланда влюблена в своего психиатра по имени Джон. Все четыре сестры появляются лишь в третьей главе, которая так и называется «Четыре девочки» (*The Four Girls*). Сестры собираются в день рождения отца, Карлоса. Часть I закрывается с «Историей Руди Эльменхарст», рассказанной Йоландой. Здесь и проявляется противоречивость между воспитанием Йоланды и ее американских связей: «I would never find someone

²⁶ Butler J. Still Southern After all These Years. // The Future of Southern Letters. Ed. By Jefferson Humphries and John Lowe. – N.Y., 1996.

²⁷ Тлостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века: Дис....докт. филол.наук. – М., 2000. – С. 275.

Писательница поднимает многие семейные проблемы, однако не дает никаких предложений для их решения или устранения. Каждый должен решить эти проблемы сам, и каждый свободен в своем выборе, американская романистка просто фиксирует факты и события. Таким образом, обращение Э.Тайлер к жанру «семейной хроники» – вполне закономерный процесс, и даже в новый период она верна своей манере.

Рассмотренные нами романы Э.Тайлер отличаются гуманистической направленностью. В них Тайлер создает яркие гуманные образы. Если в первом – это Эзра, то во втором – это Эбби. Гуманизм Эбби проявляется, прежде всего, в усыновлении и дальнейшем воспитании Стэма, ребенка которого бросила мать и умер отец. Эбби, имея уже своих трех детей, усыновляет четвертого, несмотря на протесты мужа. Для Запада, тем более для Америки второй половины XX века, где множество семей не имеют детей, или имеют одного-двух, но не более, это можно смело назвать героизмом, героическим решением.

Энн Тайлер проявляет очевидное художественное мастерство, которое выражается в точных психологических характеристиках, лиризме, искусстве детали, выразительных портретах, диалогах, драматизме действия, достоверности изображаемых событий, образной речи, философской символике. Писательница использует многочисленные приемы художественной образности, что позволяет говорить о её неповторимом индивидуальном стиле. К примеру, для характеристики персонажей Энн Тайлер использует меткие сравнения. Описывая свою дочь, Перл использует сравнение: «*erect as a little wind-up doll*»²⁴, – прямая, несгибаемая, как маленькая заводная кукла. Склонность Дженн к командованию, стремление быть в центре внимания позволяет писательнице сравнивать её с дрессировщиком в цирке: «*She felt like one of those circus trainers*».

Глубокие по своей проблематике, романы Энн Тайлер своеобразны также и с точки зрения их оригинальной художественной формы. Нет сомнения, что писательница обладает талантом психолога и стилиста, который использует в своих произведениях при создании самых разнообразных художественных образов.

Семейные хроники Э.Тайлер наполнены верой в общность людей, в возможность человека проявить в своей жизни лучшие черты, существовать счастливо и свободно. И прав был Джон Апдейк, когда сказал, что «произведения Энн Тайлер не просто хороши, а чортовски хороши.»²⁵

В третьей главе – «Своеобразие жанра «семейной хроники» в творчестве Дж.Альварес» – рассматривается творческая эволюция одной из самых интересных представительниц американской литературы – писательницы и поэтессы доминиканского происхождения Джулии Альварес

«Уй соғинчи» ресторанидаги түшлик» романида инсонпарварлык мұаммоси ўз ечимини психологик таҳлил, қаҳрамонлар үртасидаги мунозаралар ва муаллиф комментарийларида топади. Гап оила тарихи ҳақида борар экан, ёзувчи өзекелар ривожланган сари қаҳрамонларнинг бошқа одамларга муносабати қай тарзда ўзгаришини күрсатади, уларнинг ҳаётдаги шахсий фикрлари якин кишилари билан бўлган муносабатлари тўғрисида чуқур хуласалар чиқаришга мажбур қилаётганини тасвиirlab беради.

Диссертациянинг ушбу бобида инсоний қадриятлар «Кўк ип ғалтаги» романида кўриб чиқилган. Бу асар XX асрнинг етмиш иили давомида сарсон-саргардон бўлиб юрган Уитшенклар оиласининг тўрт авлоди ҳақида ҳикоя қилади. ««Уй соғинчи» ресторанидаги түшлик» романида оила тарихи қаҳрамонларнинг алоҳида образларидан ташкил топган бўлса, «Кўк ип ғалтаги» романида Энн Тайлер оиласага бутунича, тўлалигича баҳо беради ва оила аъзоларига умумий баҳо бериш орқали унинг ҳар бир конкрет аъзосини тасвиirlashga ўтади.

Оила аъзолари үртасидаги барча алоқа ва муносабатлар роман оламининг марказий боғловчи риштаси ҳисобланади. У бир неча авлодни қамраб олади, оиласавий сирлар ва йўқотишлар, улардаги барқарорлик ва ўзгаришларни бирлаштиради. Бу ерда ҳам, худди аввалги романда бўлгани каби, Тайлер ака-ука, опа-сингил, эр-хотин, ота-она ҳамда фарзандлар үртасидаги ривожланаётган кейин эса парчаланаётган ва, ниҳоят, уларни боғлаб турувчи нозик ришталарнинг бутунлай узилишига олиб келадиган муносабатларнинг ёмонлашувини тадқиқ қилади.

Э.Тайлер ҳар бир образни, характеристи катта эътибор билан яратади. Романда диалог, сухбат, баҳслар жуда кўп. "Тайм" журнали Энн Тайлер оила хроникаларининг қаҳрамонлари ҳақида шундай ёзади: "Тайлер образлари ўзига хос характеристика эга: улар жонли, ҳар томонлама дунёқарашга, бой фазилатларга ҳамда уйғун барқарорликка эга бўлган қаҳрамонлардир".²³ Болаларнинг ҳатти-ҳаракатларида, ўзаро муносабатларида ҳам, катталар билан бўлган муносабатларида ҳам бутун оиласининг ўзига хос белгилари сезилиб туради ва Уитшенкларнинг кейинги авлоди аввалгисидан деярли фарқ қилмаслиги аён бўлади. Ёзувчининг фикрига кўра, американкларнинг оила тўғрисидаги тасаввурларини ўзгартириш жуда қийин, шу сабабли Уитшенкларнинг кейинги авлоди ҳам худди аввалгилари бошдан кечирган мұаммолар билан тўқнашади, ташвиш ва гумонларга дуч келади. Америкапликларнинг рухиятида, Америка жамиятини ташкил этиштамоилиларида нотўғри бўлган нимадир бор.

Ёзувчи қатор оиласавий мұаммоларни кўтаради, бироқ уларни ечиш ёки бартараф этиш учун ҳеч кандай таклифлар бермайди. Ҳар бир инсон бу мұаммоларни ўзи ҳал этиши керак, уларнинг ҳар бири ўз танловида эркин. Америка романчилиги факт ва ҳодисаларни шунчаки таъкидлаб ўтади холос.

²⁴ Tyler Anne. Dinner at the Homesick Restaurant. – New York: Ballantine Books , 2011. – P. 139.

²⁵ Updike John// http: usinfo.state.gov

Шундай қилиб, Э.Тайлернинг "оилавий хроника" жанрига мурожаат қилиши - бу табиий жараён, ва хатто янги даврда ҳам у ўз анъанасига содик қолмокда.

Э.Тайлернинг биз тадқик этган романлари инсонпарварлиги билан фарқ қиласди. Тайлер бу асарларида ёрқин гуманистик образлар яратади. Биринчи романда бу Эзра бўлса, иккинчисида - Эбби. Эббининг инсонпарварлиги аввало отаси вафот этган, онаси эса ташлаб кетган Стена исмли болани асраб олишида намоён бўлади. Эбби ўзининг уч нафар фарзанди бўла туриб, турмуш ўртогининг қаршиликларига қарамай, тўртинчи болани асраб олади. Фарб учун, айниқса, оиласари кўп фарзандсиз ёки бир ёки икки фарзанди бўлган XX асрнинг иккинчи ярми Америкаси учун бу ҳолатни каҳрамонлик деб аташ мумкин.

Энн Тайлернинг бадиий маҳорати яккол намоён бўлади. Бу маҳорат аниқ психологик характеристикалар, лиризм, тафсилотларни тасвирилаш, таъсиричан портретлар, диалоглар, воеалар драматизми ва ишончлилиги, образли нутқ, фалсафий рамзларда ифодаланади. Ёзувчи кўпдан-кўп бадиий тасвир воситаларидан фойдаланади-ки, бу ҳол унинг индивидуал услубини бетакрор дейиш имконини беради. Жумладан, Энн Тайлер персонажларни таърифлаш учун жуда ўринли ўхшатишлардан фойдаланади. Перл ўз кизини таърифлаб, «erect as a little wind-up doll»²⁴ – кичкина бурاما қўғирчок сингари тўғри, букилмас, деган муқоясадан фойдаланади. Женнининг буйруқ беришга мойиллиги, дикқат марказида бўлишга интилиши ёзувчига уни циркдаги ҳайвон ўргатувчига тенглаштириш имконини беради: «She felt like one of those circus trainers».

Энн Тайлер романлари, уларда ёритилаётган муаммоларнинг долзарблигига кўра ўзига хос, шунингдек бадиий шакли жиҳатидан ҳам оригиналдир. Ёзувчининг ўз асарларида хилма-хил бадиий образларни яратишдаги услуби ва рухшунослик кобилиятига ҳеч шубха йўқ.

Э.Тайлернинг оила хроникалари инсонларнинг бирдам бўлиши, уларнинг ўз хаёти давомида энг яхши ҳислатларини намоён этиш имкониятига эга эканлиги, баҳтли ва эркин хаёт кечира олишига ишонч билан йўғрилган. Жон Апдейк "Энн Тайлер асарлари шунчаки яхши эмас, балки ўлгудек яхшидир"²⁵ деганида мутлақо ҳақли эди.

«Ж.Альварес ижодида «оилавий хроника» жанрининг ўзига хослиги» деб аталган учинчи бобда Америка адабиётининг энг қизиқарли вакилаларидан бири – келиб чиқиши доминикалик бўлган ёзувчи ва шоира Жулия Альварес (исп. *Julia Alvarez*) ижоди эволюцияси таҳлил қилинади. Ж.Альвареснинг «Гарсия кизлариларнинг ўз акцентидан кутилиши» (How the Garcia Girls Lost their Accents) деб аталган биринчи романи 1991йилда чоп этилган. Бу Доминика Республикасидан чиққан ёзувчининг инглиз тилида

семьи, т.е. объединить семью, воссоздать в ней нормальные человеческие отношения.

Название романа символично, оно выражает гуманистическую идею Энн Тайлер о необходимости человеческого единства, способности прийти на помощь слабому и беззащитному.

Проблема гуманизма реализована в романе «Обед в ресторане «Тоска по дому»» с помощью психологического анализа, в дискуссиях между персонажами в авторских комментариях. Поскольку речь идет об истории семьи, то писательница показывает, как меняется отношение персонажей романа к другим людям по ходу действия, как их собственные жизненные впечатления заставляют их делать глубокие выводы о своих отношениях с близкими людьми.

В этой главе диссертации рассматриваются человеческие ценности в романе «Катушка синих ниток», который охватывает четыре поколения семьи Уитшенков, блуждающих вперед и назад в течение семи десятилетий XX века. Если в романе «Обед в ресторане «Тоска по дому»» история семьи складывается из отдельных образов персонажей, то в романе «Катушка синих ниток» Энн Тайлер постоянно оценивает семью в целом, и от общих оценок представителей семейства переходит к изображению конкретных её представителей.

Весь комплекс семейных связей и отношений между членами семьи является центральной нитью романного мира. Он охватывает несколько поколений, в единое целое объединяет секреты и потери семей, их постоянства и изменения. Здесь, как и в предыдущем романе, Тайлер исследует ухудшение отношений, которые развиваются и разлагаются между братьями и сестрами, супругами, родителями и детьми – доводящие до разрыва связывающих их нежных уз.

Э.Тайлер уделяет большое внимание созданию каждого образа, характера. В романе много диалогов, бесед, споров. Журнал «Тайм» писал о персонажах семейных хроник Энн Тайлер: «Образы Тайлер имеют своеобразный характер: они живые, имеют разносторонние мировоззрения, колоритные качества и гармоническую устойчивость.»²³

В поступках детей, в их взаимоотношениях между собой и со взрослыми, чувствуются характерные черты всего семейства, становится ясно, что следующее поколение Уитшенков практически не будет отличаться от предыдущего. По мнению писательницы, американские представления о семейной жизни очень трудно изменить, очевидно, что следующее поколение Уитшенков столкнется с теми самыми проблемами, пройдет через такие же страдания и сомнения. Что-то неверное заключено в самой психологии американцев, в принципах организации американского общества.

²⁴ Updike John// <http://usinfo.state.gov>

²⁵ Updike John// <http://usinfo.state.gov>

Образ Коди, старшего сына, представляет собой крайность, его характеризуют жесткость, нетерпимость, нежелание идти на компромисс. В его характере чувствуется влияние отца. Коди также не гуманен как его отец. С самого раннего возраста Коди испытывает болезненное чувство зависти к своему брату, он всегда стремится подставить Эзру, показать его с наихудшей стороны – виновником всех неприятностей в семье. Его чувство зависти к Эзре не утихает, а, наоборот, с возрастом усиливается. Он отбивает невесту у брата. Но это была, как утверждает Тайлер, «It was a campaign, was what it was – a long and arduous battle campaign, extending through April and all May...this wasn't an open competition. One of the contestants didn't even know he was a contestant».²²

Только в конце романа Коди меняется, под влиянием Эзы он становится более терпимым, понятливым, он начинает понимать разрушительные силы, действующие в семье и обществе. В нем появляется элемент сочувствия, и он соглашается сесть за стол с ненавистным отцом.

Ещё одним образцом психологически глубоко разработанного образа в романе Энн Тайлер является Дженн, младшая из детей Перл. Несмотря на свои капризы и упрямый характер, Дженн соглашается на обед в присутствии бросившего их отца. Это означает, что в ней тоже, как и в Коди, произошли значительные перемены, характер Дженн трансформируется. Испытав удары судьбы, пройдя через страдания и мучения, Дженн начинает понимать, что сострадание к другому человеку в значительной мере определяет её собственную жизнь.

Главным персонажем романа, безусловно, является младший сын семьи Эзы. Именно через этого героя выражает свои гуманистические идеалы сама писательница. Эза – милый и неуклюжий, неловкий, задумчивый и рассеянный герой, который с детства мягче всех персонажей, жалеет, принимает на себя чужие грехи, не способен к оскорблению.

Из трех детей он один остается с матерью и становится её глазами, руками и ногами, надежной опорой. Повзрослев, Эза решает посвятить свою жизнь служению во благо другим людям. Эза – тип современного гуманиста. В своем ресторане под символическим названием «Тоска по дому» Эза специально создает обстановку со светлыми воспоминаниями. Каждый человек может заказать то блюдо, которое его мать подавала в далеком детстве, это дает ему приятное воспоминание и хоть на короткое время клиент становится счастлив.

Великий гуманист Эза думает о человеческом обществе в целом, при этом перед его глазами – пример его собственной семьи, в которой распадаются человеческие отношения, развивается холодность, равнодушие и жестокость. Вот почему им движет навязчивая идея, которая многим кажется странной: усадить за один стол всех членов своей распавшейся

ёзилган биринчи йирик романи эди. Асар маданий мослашиш ва мустамлакачилик давридан кейинги Доминика Республикасидаги кураш мавзуини кўтаради. Альварес Лотин Америкасидан келган иммигрантларнинг Америка жамиятига интеграцияси муаммоларини ёритади ва гендер, этник ҳамда синфий фарқлар шахсга қай даражада чуқур таъсир этиши мумкинлигини очиб беради. У Кариб ҳавзаси билан АҚШ ўртасидаги чукур маданий фарқларни кўрсатиб беришда ўз кечинмаларидан фойдаланади. «Гарсия қизларларнинг ўз акцентидан қутилиши» романини «таржимаи ҳол» деб аташ учун асослар етарли». ²⁶ Роман унга муваффақият келтириди ва элга таниди, салкам хужжатли матн сифатида қабул қилинди. Ж.Альварес «оилавий хроника» устида ишлашни давом эттириди ва 1997 йил «¡Yo!» – «¡Йо!» романини эълон қилди. У биринчи роман билан биргаликда Гарсия оиласи ҳақидаги дилогияни ташкил этди. Ушбу романлар яралиши оралиғига олти йил ўтди ва бу вакт давомида адабиётшунослик ҳаммамизга маълум этник адабиётларни таҳлил қилишга «гастрономик» ёндашувдан бирмунча кутилишга муваффақ бўлди. Шунга қарамай, ҳатто ҳозир ҳам Альварес ҳар гал, унинг ижодига «лотинамерикача мавзулар», «лотинамерикача услугуб» деган тамғалар босилаётганлигини эшитган вақтида «таърифдан ташқарида» қолаётганлигидан нолийди. Жулия Альвареснинг «оилавий хроника» - маданий «дарбадар»нинг таржимаи ҳолидир, «лотинамерикача муаммодир».²⁷

Роман тескари хронологик кетма-кетлика ёзилган, яни унда композицион инверсия усулидан фойдаланилган: саналар воқеалар охиридан бошига томон боради. У ўн беш бобдан иборат бўлиб, уч қисмга бўлинган: I- қисм (1989-1972 йиллар.), II- қисм (1970-1960 йиллар.) ва III- қисм (1960-1956 йиллар). I-қисм улгайган опа-сингил Гарсиялар ҳаёти теварагида жамланади; II-қисм уларнинг Кўшма Штатларга иммиграциясини ҳамда ўсмирилигини тасвирлайди, ниҳоят III-қисм оролда, Доминика Республикасида кечган илк болалик даврлари ҳақида ҳикоя қилиади.

Китобнинг биринчи қисмидаги қизларнинг ўз йигитлари билан романтик муносабатлари ҳақида ҳикоя қилинади. София «дунёга машҳур кимёгар» (world-classchemist) га турмушга чиқади, Карла ва Сандранинг ўз йигитлари билан муносабатлари барқарор, Йоланда эса Жон исмли руҳшуносни севади. Тўрттала опа-сингил «Тўрт киз» (The Four Girls) деб аталган учинчи бобдагина пайдо бўлишади. Опа-сингиллар оталари Карлоснинг туғилган кунида тўпланишади. I- қисм Йоланда томонидан сўзлаб берилган «Руди Эльменхарст тарихи» билан тугайди. Ана шу ерда Йоланда олган тарбия билан унинг американкача алокалари ўртасида зиддият келиб чиқади: «I would never find someone who would understand my particular mix of Catholicism and

²⁶ Butler J. Still Southern After all These Years. // The Future of Southern Letters. Ed. By Jefferson Humphries and John Lowe. – N.Y., 1996.

²⁷ Тлостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века: Филология фанлари докторининг диссертацияси. – М., 2000. – 2756.

agnosticism, Hispanic and American styles».²⁸ – «Мен хеч қачон ўзимнинг алоҳида католик ва агностик коришмамни, ўзимнинг испан ёки америкалик эканлигимни тушунмайман».

Ж.Альварес «Гарсия қизлариларнинг ўз акцентидан қутилиши» романida бир вужуддаги икки шахс муаммосини кўтаради.²⁹ Бир вужудда икки шахс мавжудлиги жиҳдий муаммо бўлиб, Гарсиянинг тўртала кизи романнинг бошидан-охиригача шу муаммодан азият чекади. Иммиграция уларни ўзларининг доминиканча ёки американча келиб чиқишини англай олмайдиган шахсларга айлантириди. Фақатгина Йоланда эмас, балки опа-сингил Гарсияларнинг барчаси чалкаш ўзликларини аниқлашга уринадилар. Улар ўзларининг ким эканлигини, нима учун буви ва бувалари ҳам иммигрант бўлган ирланд болалари уларни SPICS деб ҳақорат қилишларини тушунмайдилар.

Романда кўтарилиган бош мавзуулардан бири – АҚШ жамиятига интеграциялашув мавзуудир. Интеграция испан тилида сўзлашувчи американклар учун айниқса мураккаб жараёндир, уларнинг собиқ ватани у қадар эски эмас ва Европа ёки Осиё мамлакатларига караганда АҚШга яқинроқ туради. Ҳатто Шимолий Америкада туғилган испанлар ҳам отоналари ватанига тез-тез бориб келадилар, «ўйларидан» келган дўстлари ва қариндошлари билан тез-тез учрашиб турадилар. Мана шу доимий алоқалар бошқа майда миллат гурухларидан кўра уларнинг Америка жамиятига интеграциялашувини мураккаброқ қилиб кўяди.

«¡Yo!» – «¡Yo!» романи Карлос ва Лаура Гарсиялар оиласи тўғрисида муаллиф бошлаган оиласини хрониканинг иккинчи романи бўлди. «¡Yo!» – «¡Yo!» романининг биринчи ва охирги боблари бирлаштирувчи вазифасини ўтайди ҳамда Йоланда ва унинг опа-сингилларининг болалаги билан боғлиқ. Биринчи бобда воқеалар Йоланданинг онаси томонидан биринчи шахс тилидан баён қилинган бўлса, охирги бобда воқеаларни унинг отаси ҳикоя қиласи. Дилогиянинг биринчи романи – «Гарсия қизлариларнинг ўз акцентидан қутилиши» да ягона бош қаҳрамон йўқ бўлса, биз сўз юритаётган романда Гарсия оиласининг учинчи қизи – Йоланда бош қаҳрамондир. Романнинг барча воқеалари Йоланда атрофида кечади. Романда Йоланданинг ўзи кўринмайди. У ҳақида опа-сингиллари, онаси, жигарлари, холалари, амакилари, тоғалари, ўқитувчиси, дўсти, севгилиси, собиқ эри, нотаниш аёл, отаси ва бошқалар сўзлаб берадилар. Асарда ҳаммаси бўлиб ўн саккизта ҳикоячи бор, булар – «Муқаддима»да уч опа-сингил ва ҳар қайси бобда биттадан ҳикоячи.

²⁸ Alvarez Julia. How the Garcia Girls Lost Their Accents. – Chapel Hill, North Carolina: Algonquin Books of Chapel Hill, 2010. – P. 99.

²⁹ Stefanko Jacqueline (1996). New Ways of Telling: Latinas' Narratives of Exile and Return // Frontiers: A Journal of Women Studies 17 (2): 50–69, doi : 10.2307/3346592 , JSTOR3346592 (JSTORsubscription required for online access). – P. 60.

хроники» ставит перед собой главную задачу: показать причины и истоки кризиса гуманизма в Америке, и, с другой стороны, определить идеалы, которые должны быть ориентиром в процессе борьбы за подлинные человеческие отношения. Именно в этом состоит цель и смысл творчества Энн Тайлер.

Роман «Обед в ресторане «Тоска по дому» (Dinner at the Homesick Restaurant, 1982), за который писательница удостоена Пулитцеровской премии в 1989 году, занимает особое место в творчестве Энн Тайлер. Роман лишен напряженной внешней интриги, однако жизнь простой семьи предлагает нам немало нравственных проблем и раздумий, моментов острого сопереживания населяющим книгу людям.

В этом произведении Энн Тайлер показывает, как в американской семье, несмотря на экономическое благополучие и материальный достаток, формируются негативные качества и начинают развиваться центробежные силы, приводящие к распаду человеческих взаимосвязей. Охватывая по времени значительный отрезок – более полувека (с 1924 по 1979 гг.), – эта книга повествует о формировании человеческого характера в семье и столкновении разных характеров. Автор знает, как создавать персонажи, судьбы которых не оставят читателей равнодушными. Анализ семейных отношений в романе начинается с образа её прародителя – Бека. По описанию Э.Тайлер, до совместной жизни с Перл он был толковым, уверенным в себе молодым человеком. Однако после женитьбы он редко появляется дома, а потом уходит из семьи вплоть до кончины жены. В начале романа читатель встречается с персонажем, достаточно статичным, представляющим собой тип человека-эгоиста в полном смысле слова. В finale произведения мы видим совсем другого человека. Теперь он резко меняется и садится за один стол со своими детьми, сожалеет о прошедшем и, как все остальные персонажи, Бек начинает понимать причины собственной трагедии и свою вину перед другими людьми.

По мысли писательницы, которую выражает Эзра, и этот человек достоин человеческого сочувствия. Люди должны быть друг к другу внимательными, прощать ошибки, стремиться к сближению.

Одним из важнейших персонажей, вокруг которого развиваются действия и споры, является мать семейства – Перл Тулл. В фанатическом подчинении всей своей жизни воспитанию детей, Перл относится к ним не как к детям, а как к предметам. Негативные качества её характера развивались в связи с трудными обстоятельствами её жизни. Из-за своего характера она не может никому признаться в своем неожиданном одиночестве и становится еще более замкнутой. Дети тоже росли замкнутыми. «Книга эта производит впечатление осознанной замкнутости. Замкнутости на формировании человеческого характера именно в семье».²¹

²¹ Розов В. Надежды Энн Тайлер // www.litmir.net/br/?b=163153

не перенял опыт Дж.Голсуорси, а продолжил путь, заложенный Э.Золя еще в XIX веке.

В XX веке семейная хроника прочно вошла в литературный обиход и получила наибольшее развитие не только в европейской, но и в англоязычных литературах (США, Канада, Австралия, англоязычные африканские страны). Так, основоположником жанра семейной хроники в американской литературе считается Луиза Мэй Олкотт (Louisa May Alcott, 1832-1888), писательница франко-американского происхождения. Луиза Олкотт создала семейную хронику Джо Хапкинса. Первый роман этой хроники называется «Молодая женщина» («Little Women»), второй – «Молодой человек» («Little Men»), в которых рассказывается о происхождении Сары и Джо Хапкинса, их встрече и женитьбе. Третья часть семейной тетralогии названа «Порядочные женщины» («Good Wives»), где речь идет о дочерях семьи Сары и Джо Хапкинса во втором сословии. В четвертой книге «Дети Джо» («Jo's Boys») речь идет о судьбах внуков и правнуков этой семьи. Сама тетralогия называется «Четыре дочери доктора Марха» (1868). При жизни Луизы Мэй Олкотт хроника издавалась неоднократно. В целом, «этот тетralогия – великолепный рассказ об американской жизни второй половины XIX века».²⁰

Вторым создателем семейной хроники в американской литературе XIX века можно назвать Дж.В.Кейбла (1849-1904). После нескольких рассказов, в 1880 году Кейбл выпустил яркий, остроумный многоплановый роман «Грандиссимы», со сложным, но неторопливо и последовательно развивающимся действием. Роман этот о креольской семье, о непреклонных упрямцах, которые заявили о справедливости кастовости и рабства, «покончив с этим вопросом навсегда». Книга населена образами живых людей: старики – сводные братья Оноре, разделенные кастовыми законами, их жены, дочь старшего Оноре прекрасная Нянька ну и внучка, молодой немецкий аптекарь Фроуенфельд и десятки других персонажей.

В XX веке в развитие семейной хроники в американской литературе большой вклад внесли такие писатели, как Уильям Фолкнер, Джеймс Миченер, Алекс Хейли, Ирвин Шоу и другие.

Во второй главе диссертации – «Жанр «семейной хроники» в творчестве Энн Тайлер» – рассматривается проблема гуманизма в романах «Обед в ресторане «Тоска по дому», «Катушка синих ниток». Проблема гуманизма решается применительно к творчеству американской писательницы в специфическом аспекте. Писательницу волнует общий процесс дегуманизации отношений людей в современном обществе и в Америке, в частности. Этот процесс проявляется в распаде отношений между близкими людьми, родственниками, приводит их к взаимной отчужденности. Поскольку семья мыслится как ячейка общества, то жанр «семейной

хикоячиларнинг алмашиб туриши орқали китобхон бош қаҳрамонга турли нұқтаи назардан карашдек ноёб имкониятга эга бўлади, бош қаҳрамон эса, ўз навбатида, бошқа персонажларни тушунишиимизга ёрдам беради. Ҳар бир боб Йони ҳикоячиға фойдали бўлган нұқтаи назардан тасвирлайди. Ҳар бир ҳикояда ўзимиз учун Йо характерининг янги томонларини, унинг хулқатворини, сухбатлашиш, бошқа одамлар билан мулоқот қилиш одатини, бошқаларга муносабатини, қилиқларини ва ҳ.к. касб этибигина қолмасдан, шу билан бирга ҳикоячининг ўзи ҳақида ҳам кўпгина нарсаларни билиб оламиз. Шу тариқа ҳар бир ҳикоя айни вақтда ўзини фош қилиш ҳамдир.

Композиция жиҳатидан «їЙо!» романи алоҳида-алоҳида, ботинан мутлако тугал ҳикоялар тўплами сифатида тузилган бўлиб, уларнинг ҳар бири муайян жанрда ёзилган ва бу ҳақда бошланишдаёт, кичик сарлавҳада эълон килинади. Лекин бу шунчаки «Минг бир кеч», Ж.Чосернинг «Кентербери ҳикоялари», Боккаччонинг «Декамерон»и ёки М.Наваррскаянинг «Гептамерон»и ва шу кабиларнинг оддий ўхшатмаси эмас. Санаб ўтилган китобларнинг бирортаси ҳам Ж.Альвареснинг «їЙо!»си каби яхлит мавзуга эга эмас. «їЙо!»нинг ҳар бир ҳикояси, ҳар бир боби марказида Йоландা/Альварес туроди, бунинг натижасида Гарсия оиласининг яхлит тарихи яратилади.

Жулия Альвареснинг романлари композицияси нұқтаи-назаридан оригиналдир, ёзувчи томонидан фойдаланилган инверсия усули китобхонга Гарсия оиласи материали асосида оиласий муносабатларнинг шаклланиши ва ривожланиши тўғрисида тўлиқ тасаввурга эга бўлиш имконини беради. Шу билан бирга ёзувчи стилист, ҳикоячи ва файласуф сифатида шубҳасиз ўз маҳоратини кўрсатди. Гарсия оиласи тўғрисидаги диология бой тили билан ажралиб туроди, шу билан бирга оригинал испанизмлардан, турли тилларга хос жаргонлардан унумли фойдаланади.

Х У Л О С А

1. «Оиласий хроника» жанри ўз хусусиятларига эга бўлиб, бошқа жанрлардан кескин фарқ қиласи. Тушунчанинг ноаниқлигига қарамай, турли танқидчилар бадиий адабиётнинг бир оиласининг бир неча авлодлари вакиллари ҳақида сўз юритиладиган, оиласининг ўзи эса жамиятнинг муҳим бўғини сифатида қараладиган бу жанри ўзига хос хусусиятга эга эканлигини тушуниб етмоқдалар. Муайян оила аъзолари ўз синфи, даврининг ўзига хос белгиларига эга; ўқувчи бир оила мисолида жамиятнинг у ёки бу тарихий давридаги ҳолати ҳақида фикр юритиши мумкин. Бундай вазиятда XX–XXI асрлар бўсағаси АҚШ адабиётида оиласий хроника ролининг кучайганлиги мутлако табиий ҳол, чунки кўплаб муаллифлар модернистик тажрибалардан воз кечиб, инсоний қадриятлар ва ижобий идеалларни излаб оила мавзууга мурожаат қилмоқдалар. Шу маънода «оиласий хроника» жанри инсониятнинг келажагига, тамаддуннинг ривожланиш истиқболларига

²⁰ Le Petit ROBERT en 2 volumes, tome II . – Paris : SNL – Le Robert, 1979. – P. 33 b.

ишенчизлик билан йўғрилган модернизм адабиётига кескин қарама-қарши кўйилган. Агар модернистлар одамга «абсурдлар оламига ташланган турмуш заррачаси» деб қарасалар, оиласи хроникага мурожаат қилган ёзувчилар муаммога реалистик нуқтаи назардан ёндашадилар, чинакам одамийлини тасдиқлайдилар ҳамда инсоният ўз қусурларидан ҳоли бўла олади, одамлар орасидаги замонамизнинг энг фожиали кулфатларидан бири бўлган яккаланиши енгишга қодир деб умид билдирадилар. Бу ёзувчилар кишилик жамиятини такомилластириш мумкинлигига умид билдириб, оила даражасидаги чинакам инсоний муносабатларни ҳимоя қиласидилар, чунки бу муносабатлар муқаррар равишда ижтимоий ҳодисага айланади. Реалистик оила хроникалари ҳамма вақт ҳаётбахшдир. Энн Тайлер ва Жулия Альварес сингари ёзувчилар ҳатто конкрет оила ҳаётидан олинган фожиали воқеаларни тасвирлар эканлар, одамлар табиатида барибир инсонийлик ғалаба қиласидилар. Шунинг учун ҳам «оиласи хроника» жанрида ёзилган асарлар замонамиз китобхонлари орасида бу қадар машҳурdir.

2. Биз ўз тадқиқотимизда турли маданиятларга мансуб, асарларида кўтарилиган муаммолар доираси ўзлари вакили бўлган ижтимоий гурух менталитети билан боғлиқ икки муаллифнинг асарларини қиёсладик. Жулия Альварес ва Энн Тайлэрнинг оила хроникаларини таққослаганда ўхшашиблик ва фарқлар яққол кўринади. Иккала ёзувчи ҳам оила ҳақида замонавий жамиятнинг асосий қадрияти сифатида фикр юритадилар. Ҳар иккала муаллиф инсонпарварлик қадриятлари айнан оиласи шаклланишини, одамларнинг бегоналашиб кетиши сабабларини замонамизнинг энг муҳим муаммоларидан бири сифатида алоҳида таъкидлайдилар. Иккиси ҳам оиласи муносабатлардаги асосий жиҳатни топадилар ва инсонийлини тарбиялаш оиласидан бошланиши керак деб хисоблайдилар. Улар ўз қаҳрамонларининг ижтимоий мақоми, миллий менталитетидан қатъий назар инсонпарварлик ғоясини ҳимоя қиласидилар. Шу билан бирга икки муаллифнинг ижоди ўртасида сезиларли фарқлар ҳам мавжуд. Энн Тайлэрни Америкадаги инсонпарварлик, оиласи муносабатларнинг парчаланиши каби муаммолар ташвишга солса, Жулия Альварес учун оила бирдамлигини саклаш муҳожирларнинг АҚШ да омон колишилари учун восита ва кўнишилари шартидир.

3. «Оиласи хроника» жанрида яратилган асарларни таҳлил қилишда, уларнинг «оиласи» романлардан фарқ қилиши равшан бўлади. Оиласи хроника ҳикоя чегараларини кенгайтиради, воқеалар ривожига умуммиллат ривожланиш истиқболларига ишора қилувчи тарихий воқеаларни жалб қиласидилар. Шунингдек, оила хроникаларига бир вақтнинг ўзида бир неча ҳикоя коллизияларини бирлаштириш хос бўлиб, бу холат асарда қаҳрамонларнинг кўплиги, турли авлодларга мансубликлари сабабли уларнинг тақдирлари бир-биридан принципиал фарқ қилиши билан изоҳланади.

4. Жаҳон адабиётида оиласи хроника жуда қадими анъянага эга. Бу жанрда ёзилган ҳамма асарларни бир тадқиқот доирасига сифдиришнинг

pitfalls».¹⁸

Американская критика рассматривает семейную хронику как литературный жанр, который «отражает семейные отношения в контексте исторической эпохи и общественно-политических событий»: «A deeply moving consideration of family relationships in historical, social and political context».¹⁹ В американском литературоведении термины «family saga» и «family chronicle», обозначающие русскую «семейную хронику», до середины XX века употреблялись как синонимы. Однако во второй половине XX века произошло отделение этих двух терминов – «saga» стала употребляться для обозначения литературных «семейных хроник», в то время как термин «chronicle» начал употребляться для обозначения беллетристизированных семейных хроник государственных и исторических деятелей, известных ученых, писателей, спортсменов и других выдающихся людей. «Family chronicle» создавались и создаются по сегодняшний день «по заказам» и издавались и издаются в ограниченном количестве.

В XIX–XX веках на основу «семейных хроник» легли однотомные или многотомные исторические и семейные романы. Необходимо отметить, что семейные романы и семейные хроники существовали параллельно. Наиболее ярко «семейная хроника» и ее традиции в европейской литературе укрепились во французской литературе. Мы считаем, что Эмиль Золя был основателем настоящей семейной хроники не только в европейской, но и в англоязычной литературе. Так, в 1868 году он открыл свой титанический цикл «Ругон-Маккарьи» (Rougon-Macquart), который в целом считается настоящей семейной хроникой.

Джон Голсуорси (1867-1933) является самим известным автором семейной хроники XX века не только в английской, но и в мировой литературе. Дж.Голсуорси перенес традицию многотомной семейной хроники на английскую почву. Мировую известность ему принесли романы о Форсайтах. По мнению Е.Апенко, «Сага о Форсайтах» – «...классический образец романа-эпопеи – цикла романов, каждый из них отделен, герой один, но в совокупности они создают роман-эпопею».

С легкой руки Дж.Голсуорси, термин «семейная сага» закрепился и вошел в английскую и американскую литературу. Главную заслугу Дж.Голсуорси многие литературоведы, в том числе и Е.Апенко, видят в том, что он расширил тематику, раздвинул границы семейной хроники – из ранее дилогий и трилогий, семейная хроника доросла до эпопеи, и утверждают, что опыт Дж.Голсуорси переняли не только английские, но и писатели других национальностей, как например, французский писатель Роже Мартен дю Гар. Здесь сложно согласиться с ней и с другими литературоведами. Действительно, Роже Мартен дю Гар создал семейную хронику Тибо, но он

¹⁸ <https://www.dictionary.reverso.net/english-definition/family%20chronicle>; <https://www.family-chronicle-definition.com/>

¹⁹ Augenbraum Harold. Anne Tyler's Dinner at the Homesick Restaurant //Houston Chronicle, 1982/26/10.

длительная полоса истории, властно вмешивающейся в нынешние дела и конфликты».¹⁴

Семейным хроникам присуще объединение сразу нескольких повествовательных коллизий, объясняемых большим количеством действующих лиц и принципиальным различием их судеб, причиной чему служит принадлежность героев к разным поколениям. Семейная хроника отличается от семейно-бытового романа именно характером временного плана. Наряду с родовым временем, в семейных хрониках присутствует и историческое время, показывающее смену поколений, представляющих собой новые этапы общественного развития. На наш взгляд, жанр «семейной хроники» предполагает, прежде всего, тематическую общность произведений, поэтому его изучение требует выявления проблемно-тематической семантики. «Семейная хроника» объединяет многочисленные повествования о жизни не одного отдельно взятого члена семьи, а всей семьи, причем не одного поколения. Наличие внутрисемейного конфликта в родственных отношениях становится характерной чертой данного жанра. Отношения между разными членами семьи, которые, имея целый ряд особенностей частного характера, строятся по принципу движения от органического единства до разрыва, имеют решающее значение для всей архитектоники жанра. Отсюда вытекает как своеобразие сюжета и композиции, так и всей структуры произведения.

Основная проблематика «семейной хроники» – «проявление бытия личности в микросреде семьи, а также бытие семьи (как отображение истории отдельного класса) в социуме».¹⁵ Таким образом, можно сказать, что «семейная хроника» – это способ изображения истории через судьбы обычных людей. Однако, как отмечает узбекский литературовед С.Мирзаев, в XX веке «человеческая судьба перестала быть лишь средством отражения исторических событий, наоборот, история страны стала призмой постижения эволюции человека, более того – истории целого рода. Основу ткани повествования составляет взаимопересечение истории страны, судьбы поколений одного человеческого рода и внутренний мир чувств, эмоций и размышлений Личности».¹⁶

«Семейную хронику» в американском литературоведении принято называть «family saga». Имеется несколько синонимов термина «семейной саги» – «family saga», такие как epic, chronicle, legend, folk tale, romance, traditional story, history, narrative, adventure, fairy story и myth.¹⁷ «Английский словарь определений» дает следующую формулировку «семейной хроники»: «The many voices of these characters impress and delight... As much as anything, the novel is about the nature of storytelling, its rewards and sometimes unexpected

имкони йўқ. Европа адабиётида бу жанр шаклланганига анча бўлган, ва кўплаб буюк ёзувчилар ушбу жанрда ижод килганлар. АҚШ адабиётида «оилавий хроника» – ёш жанр хисобланади; «оилавий хроника» жанри жуда тез шаклланди ва ундаги хикоя услубида маълум бир анъана пайдо бўлди. Жорж Вашингтон Кейбл, Луиза Мей Олкотт, Уильям Фолкнер ва бошқа муаллифлар ана шу русумда ижод киладилар. «Оилавий хроника» АҚШнинг хозирги давр адабиётида устунлик қилаётган жанрлардан биридир. Унинг шаклланишида Ирвин Шоу, Энн Тайлер, ЖулияАльварес каби адилларнинг хиссаси катта бўлди. Энн Тайлер ва ЖулияАльвареснинг асарларини таҳлил қилиш, Америка «оилавий хроника» унда тасвирланган реал хаётнинг ўзига хос томонлари, миллӣ психологияси, сиёсий жиҳатлари ва ҳоказолар билан боғлиқ эканлигини тасдиқлашга асос бўлади. Бунда америкалиқ ёзувчилар ўз романларида оилавий муаммоларга турла ёндашувларни излайдилар. Энн Тайлерни хозирги замон Америка жамиятида инсоний муносабатларнинг парчаланиши авж олаётган бегоналашиш мавзуи кўпроқ кизиқтиради. Ёзувчи оддий Америка оиласининг ҳаётидаги фожиали ҳодисаларни тасвирлайди ва факатгина бир оила аъзоларининг эмас, балки бутун жамиятнинг яқдил бўлиши ва бирлашиши зарурлигини таъкидлайди.

5. Оилавий хроника бошқа нуктаи-назарлардан ҳам яратилиши мумкин: ЖулияАльварес учун муаммонинг бошқа жиҳатлари муҳим, у оиласа одамларни, кўпинча иммигрантларни нотаниш жамиятга мослашиш ва яшаб қолиш мақсадида уюштириш усули деб қарайди. ЖулияАльварес романларининг ўзига хослиги шундаки, у АҚШнинг кўп миллатли жамияти қандай шаклланишини бир оила мисолида кўрсатиб беради. Биз кўриб чиқкан ёзувчиларнинг оила хроникаларида бугунги Американинг ҳаёти ва майший турмуши деярли ҳужжат аниқлигига берилган. «Оилавий хроника» жанри қоидаларига амал қилиб, ёзувчилар муайян саналарни, муайян ийларни, аник кунларни кўрсатадиларки, бу нарса ҳикояларга хроникаллик бағишлийди, уларни ҳақиқий қилиб кўрсатади. Оддий америкаликларнинг турмуш шароити ва маънавий дунёси муаллифлар томонидан ҳеч бир таъкидланмасдан, салмоқли ҳикояга узвий боғланиб, бизни ўзимиз хулоса чиқаришимизга ундангани сари кучлироқ таассурот қолдиради. XX аср иккинчи ярми Америка ёзувчиларининг оила хроникаларини тушкунлик кайфиятидаги асарлар деб ҳисоблаш мумкин эмас. Бу асарлар одамлар ҳамжамиятига ишонч билан, одамнинг ўз ҳаётида энг яхши фазилатларини намоён қилиши, баҳтли ва эркин яшаши мумкинлигига ишонч билан тўлиб тошган. Ж.Альварес ва Э.Тайлер фақат АҚШ адабиётида эмас, балки жаҳон адабиётида ҳам «оилавий хроника» жанрининг ривожланишига катта ҳисса кўшидилар.

6. Ж.Альварес ва Э.Тайлернинг асарлари «оилавий хроника» жанрининг ёрқин намуналаридир, уларда Америка ҳаётига хос белгилар, энг долзарб муаммолар акс эттирилган. Бу асарларни ёзувчилик маҳорати тўла намойиш этилган бадиий асарлар дейишимиз мумкин. Биз тадқиқотимиз

¹⁴ Анастасьев Н. Обновление традиции. – М.: Советский писатель, 1984. – С.339.

¹⁵ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002. – С.3.

¹⁶ Мирзаев С. Узбекская литература XX века. – М.: Восточная литература РАН, 2010. – С.85.

¹⁷ <http://www.oxforddictionaries.com/fr/definition/synonymes-anglais-americain/saga>

доирасида «оилавий хроника жанри»га мурожаат қилган бошқа ёзувчиларнинг ижодига тўхталиш имконига эга эмасмиз, лекин таъкидлаш мумкинки, икки аср бўсағасидаги бу жанр кундан-кунга оммалашшиб бормоқда, унга мурожаат қилаётган ва бадиий жихатдан эътиборга лойик асарлар яратадиган муаллифларнинг сони ортмоқда. Ўзбек адабиёти вакилларидан Сайд Ахмаднинг «Уфқ» трилогияси, Мухаммад Алининг «Улуғ салтанат» тетралогияси ушбу жанрда яратилган ёрқин асарлар сирасига киради. Бу эса оилавий хроника турли халқ вакилларининг фикри ва хис -туйгуларини ифодалашини англатади.

Муаллифлар ва асарлар номларининг ўзигина ҳозирги замон адабий жараёнида «оилавий хроника» жанрининг ҳаётий эканлигини тасдиқлади. Фикримизча, жанрда инсонпарварлик муаммосини қўтирилиши мазмунининг долзарблиги, психологик ва стилистик мохирона ёзилганлиги билан давримиз китобхони эътиборини ўзига жалб қиласди. Шунинг учун ҳам замонавий Америка адабиётида «оилавий хроника» жанрининг салмоги ортиб боришига аминмиз.

взятая во всей совокупности своей проблематики, направленной на осмысление взаимоотношений семьи и человека, складывающаяся и видоизменяющаяся на протяжении последних веков, представляет собой довольно сложное явление. В XX веке противоречия между личностью и обществом, с одной стороны, и героем и другими персонажами произведения, с другой стороны, осложнились настолько, что они уже не вмещались в рамки одного романа в традиционном понимании. И, стремясь разрешить эти противоречия, роман как бы «модернизирует» эту форму («субъективное повествование»), в том смысле, какой вкладывает в выражение «новое – это хорошо забытое старое». Так появляется семейная хроника. «Сейчас явно возрождается *тип панорамного, многогеройного повествования, семейная хроника* в стиле «Будденброков» или «Саги о Форсайтах».¹¹ (выделено нами – Н.Л.)

«Семейная хроника» отличается от других жанров своеобразием композиции, проявляющимся в повторяющихся, привычных в своей обыденности событиях семейной жизни: рождение, учение, свадьба, воспитание детей, смерть, похороны».¹² Как правило, эти события несут символическую нагрузку, выявляя в извечной закономерности происходящего уникальность конкретного случая, становящегося неким итогом отдельной судьбы, проверкой состоятельности данной человеческой личности, значительности её действий. Е.Никольский выделяет такие черты «семейной хроники», как соблюдение принципа четкой хронологии, господство линейного принципа, который выражается через датировку событий, обозначение действия глав, соотнесение событий романа и событий истории, принципы старения или взросления персонажей. Этому принципу следуют романы «Будденброки» Т.Манна, «Сага о Форсайтах» Дж.Голсуорси, диология «Богач, бедняк» и «Нищий, вор» И.Шоу, «Поющие в терновнике» К.Маккалоу и т.д. Но в то же время он отмечает, что «история поколений может быть представлена иными способами (ретроспекция и воспоминания, вставные новеллы, напрямую не связанные с основным сюжетом). Отличительной чертой этих произведений является то, что их действия не протянуты во времени и составляют меньший временной отрезок, чем в «семейных хрониках», последовательно (линейно) отражающих бытие нескольких поколений одной семьи».¹³ Однако, как отмечает Н.А.Анастасьев, «...сколь бы ограниченным или, наоборот, протяженным хронологически поле действия ни было (от нескольких дней в романе Гарднера до семидесяти лет у Маккалоу), за ее пределами всегда остается в качестве подразумеваемой и активно действующей величины

¹¹ Анастасьев Н. Обновление традиции. – М.: Советский писатель, 1984. – С.334.

¹² Сае Х. Семейный роман //Актуальные проблемы современного литературного процесса / Реферативный сборник. – М., 1985. – С.3.

¹³ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002. – С.5.

просветительские и художественные передачи» ГУК телерадиоканала «Ozbekiston» Узбекской национальной телерадиокомпании и проведенной 25 ноября 2017 года (справка ОЕ/R S-118 Узбекской национальной телерадиокомпании от 27.11.2017 г.). Применение материалов диссертации позволило ознакомить радиослушателей с современным состоянием связей русской и английской литературы, общечеловеческих семейных проблем, жанровых особенностей романов, написанных современными американскими писателями;

результаты диссертационного исследования, освещающие историю жанра «семейной хроники», использованы в проведении мероприятий, организованных Министерством культуры Республики Узбекистан, в Республиканском интернациональном культурном центре (справка № 1279 Министерства культуры Республики Узбекистан от 6 апреля 2018 года). В результате примененные материалы диссертации способствовали усовершенствованию «Организации проведения научных исследований, посвященных дальнейшему и гармоничному развитию межнациональных взаимоотношений».

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждены, в том числе, на 3 международных и 6 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов диссертации. По теме диссертации опубликовано 32 научные работы. Из них 16 тезисов, 16 научных статей, в том числе, 14 статей в республиканских и 2 – в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций.

Структура и объём диссертации: Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем диссертации составляет 146 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обосновывается актуальность и востребованность исследования, определены связь исследования с основными приоритетными направлениями развития науки и технологий республики, даны обзор зарубежных исследований по теме диссертации и степень изученности проблемы, изложены цель и задачи исследования. Также охарактеризованы объект и предмет исследования, научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, даны сведения о внедрении результатов исследования, об опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации названа «Семейная хроника» как литературный жанр – проблема определения». «Семейная хроника»,

НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.27.06.2017.Fil.21.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ,
НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА
УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ

ЛОКТЕВА НАДЕЖДА МИХАЙЛОВНА

ЖАНР «СЕМЕЙНОЙ ХРОНИКИ» В АМЕРИКАНСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ РУБЕЖА XX–XXI ВЕКОВ
(НА МАТЕРИАЛЕ ТВОРЧЕСТВА ЭНН ТАЙЛЕР И ДЖУЛИИ
АЛЬВАРЕС)

10.00.04 – Языки и литература народов Европы, Америки и Австралии

АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Ташкент – 2019

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № B2017.1.PhD/Fil46.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tashgiv.uz и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» www.ziyonet.uz

Научный руководитель:

Лиходзиевский Анатолий Степанович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Сирожиддинов Шухрат Самариддинович
доктор филологических наук, профессор

Низамова Мунира Низомовна
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Жиззахский государственный педагогический институт

Защита диссертации состоится «___» 2019 г. в ___ часов на заседании Научного совета DSc.27.06.2017.Fil.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном институте востоковедения, Узбекском государственном университете мировых языков, Национальном университете Узбекистана по адресу: 100047, город Ташкент, Мирабадский район, улица Шахрисабзская, 25. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного института востоковедения (зарегистрирована за № ____). Адрес: 100047, город Ташкент, Мирабадский район, улица Шахрисабзская, 25. Тел: (99871) 233-45-21.

Автореферат диссертации разослан «___» 2019 года.

(реестр протокола рассылки № ___ от «___» 2019 года)

А.М. Маннонов
Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.наук, профессор

К.П. Содиков
Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.наук, профессор

Г.Х. Бакиева
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, д.филол.наук, профессор

Научная и практическая значимость результатов исследования.
Научная значимость результатов исследования обусловлена использованием результатов, полученных на основе проведенного анализа жанра «семейной хроники» в литературе США, нашедшего отражение в произведениях Х.Альварес и Э.Тайлер.

Практическая значимость заключается в том, что полученные результаты исследования могут быть применены на лекционных и семинарских занятиях для бакалавров филологических факультетов при чтении спецкурсов по истории американской литературы. Материалы диссертации также могут быть использованы при написании диссертационных работ, монографий, учебников и учебных пособий по истории литературы США.

Внедрение результатов исследования. На основе разработанных рекомендаций по исследованию творчества двух представителей американской литературы, Энн Тайлер и Джуллии Альварес:

разработанные в диссертации результаты проблемой американства и языковым стилем перевода были применены в практическом научно-исследовательском проекте Узбекского государственного университета мировых языков на тему «Создание учебников и учебных пособий на английском языке в аспекте межкультурного и коммуникативного подхода по теоретическим дисциплинам специальности магистратуры зарубежной филологии и составление узбекско-англо-русского лингвистического терминологического словаря», проведенного в 2015-2017 гг. под № А-1-209; (справка № 89-03-808 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 21.02.2018 г.). Материалы диссертации, были использованы в процессе создания теоретических и практических аспектов учебных пособий «Межкультурное общение» и «Стилистика художественного текста», а также послужили источником при составлении различных словарей и учебников, что способствует лучшему пониманию и восприятию специфических особенностей жанра «семейной хроники»;

материалы диссертационного исследования относительно творчеству, мировоззрению, своеобразие изображений писательниц применены в экспозиции «Общечеловеческие темы в узбекской и мировой литературе» Государственного музея литературы имени Алишера Навои (справка № 311255-979 Академии наук Республики Узбекистан от 17.04.2018). В результате у посетителей музея появилась возможность получить полное представления о жанре семейной хроники в Американской литературе рубежа XX – XXI веков;

научные результаты диссертационного исследования творчества Энн Тайлер и Джуллии Альварес относительно гуманистической философии, доброте, милосердия, великодушия и человечности использованы в радиопередаче «Бедорлик», подготовленной редакцией «Культурно-

доказано теоретическое положение из трудов литературоведов России и США относительно специфики жанра «семейной хроники», его генезиса и развития в американской литературе, определена разница между понятиями «family saga», «family chronicle» и «семейная хроника»

обосновано типологическое сходство в средствах выражения идей гуманизма, индивидуальных проблем личности, духовных и психологических исканий персонажей нескольких поколений семейных хроник писательниц. Доказано принципиальное различие главной темы согласно которой в произведениях Энн Тайлер является разрушение Американской семьи, а в дилогии Джуллии Альварес объединение иммигрантов на территории США;

обоснованы социально-этические проблемы семьи, семейных традиций и их развития; доказано, что особенности социальной среды влияют на формирование характеров действующих лиц, раскрыты положительные и отрицательные сходства и различия между персонажами произведений писательниц;

обоснована художественная концепция, согласно которой персонажи романов Э.Тайлер и Дж.Альварес претерпевают различного рода изменения в своем мышлении при осмыслиении традиций своей семьи в Америке или при решении проблемы интеграции в инокультурное общество;

выявлена закономерность появления в американской литературе рубежа XX-XXI веков писателей иностранного происхождения, пишущих на семейную тему, в результате чего в семейных хрониках, вышедших из-под их пера, изображается жизнь американских иммигрантов из других стран.

Практические результаты исследования. Разработан целый ряд предложений и рекомендаций по пониманию специфических особенностей и генезиса жанра «семейной хроники» в американской литературе, доказано, что произведения американских писательниц являются характерными образцами американской семейной хроники, поднимающими актуальные проблемы современности.

доказано, что символические образы, зооморфизмы, философское значение цвета, интерьер, пейзаж, использование жаргона, испан主义ов, вербальных средств общения персонажей в рассматриваемых произведениях являются доказательством мастерства писательниц.

Достоверность результатов исследования обеспечивается примененными методами исследования, основополагающими научно-теоретическими положениями, большим объемом проанализированного материала на языке оригинала и переводами, опытом теоретических положений предшествующих исследований в литературоведении, а также соответствием результатов проведенного исследования теоретическим положениям диссертационной работы; заключение, предложения и рекомендации внедрены в практику, полученные результаты подтверждены полномочными структурами.

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В современном мировом литературоведении исследование произведений, написанных в жанре «семейной хроники», изучение их своеобразия является одной из важнейших проблем. Семейная хроника в современных условиях приобретает новые качества, обогащаясь новыми приемами и средствами выражения мировоззрения автора, оказывая все большее влияние на читательскую аудиторию. Изучение этого жанра необходимо для полного понимания закономерностей современного литературного процесса, в связи с чем проблемы выявления жанрового своеобразия семейной хроники в контексте мировой литературы становятся все более актуальными.

В наши дни в мировом литературоведении изучение основополагающих теоретических аспектов жанра «семейной хроники», анализ его специфики, достижение единства терминологии в литератороведении различных народов становятся приоритетными направлениями. Обоснование художественного своеобразия семейной хроники в изображении нескольких поколений семьи, освещение художественного, идейного, духовного, поэтического аспектов, исследование индивидуальной специфики жанра, характера рецепции их творчества занимает особое место в современной зарубежной литературе.

В рамках нового этапа экономических реформ, происходящих в нашей стране, руководство республики уделяет огромное внимание главной ячейке общества – семье. В Послании Олий Мажлису Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева точно сказано: «Мы поставили перед собой задачу поднять на новый этап нашу работу по воспитанию молодого поколения гармонично развитыми, физически здоровыми и духовно зрелыми личностями»¹. В связи с этим и в узбекском литературоведении жанр «семейной хроники», являясь особым литературным жанром, растет число писателей обращающихся к нему и создающих художественно своеобразных произведений в этом направлении. Именно семья воспитывает в человеке такие качества, как доброта, благородство, любовь и забота, честь и достоинство.

Данное исследование в определенной степени служит осуществлению задач, Указе Президента Республики Узбекистан УП – 4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах дальнейшего развития системы Академии наук Республики Узбекистан и финансирования научно-исследовательских работ», Постановлении Президента № ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы

¹ Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису. – 22.12.2017 // press-service.uz.

издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», а также в других нормативно-правовых документах, принятых в данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В отечественном литературоведении общие проблемы жанра «семейной хроники» на материале узбекской литературы рассматривались в трудах таких литературоведов, как Д. Куронов, Г. Саломов, И. Султан, Э. Каримов, С. Мирзаев, М. Миркасимова и др.².

В российском литературоведении общие и частные проблемы жанра «семейной хроники» рассматривались в диссертации Н.Г. Николаевой, посвященной творчеству С.Т. Аксакова³, а также в монографиях С.И. Машинского⁴ и Е. Никольского⁵.

Отдельные аспекты творчества Энн Тайлер и Дж.Альварес исследовалось зарубежными литературоведами⁶. Так, своеобразие романа «Когда летят бабочки» Дж.Альварес рассматривалось в диссертации Презюсо Марики, защищенной в Лондонском (Биркбек) университете.⁷ Имеются работы, посвященные творчеству Энн Тайлер⁸, в этом плане

² Куронов Д. Адабиётшунслик лугати (Ҳаммуаллиф). – Т.: Академиашр, 2010; Саломов, Г. Текст, перевод и термин. – Т.: Изд.ТашГУ, 1989; Султан И. Теория литературы (Адабиёт назарияси). – Т.: Укитувчи,1980; Каримов Э. Развитие реализма в узбекской литературе. – Т.: Фан, 1975; Мирзаев С. Узбекская литература XX века. – М: Восточная литература, 2010; Миркасимова М. Жанрово–стилевые особенности узбекского романа 70-80-х годов (романы А. Якубова и П. Кадырова): Автореф. дисс. ... канд.филол.наук. – Т., 1986 и др.

³ Николаева Н.Г. «Семейная хроника» и «Детские годы Багрова-внука» С.Т. Аксакова: формы письма и традиции жанра: Дисс. ... канд. филол. наук. – Новосибирск, 2004.

⁴ Машинский С.И. Аксаков С.Т. Жизнь и творчество. Изд. 2-е. – М., 1973.

⁵ Никольский Е. Жанр семейного романа-хроники в русской литературе рубежа веков. – М., 2002.

⁶ Augenbraun Harold., Olmos Margarite, eds. U.S. Latino Literature: A Critical Guide for Students and Teachers. – N. Y.: Greenwood Press, 2000; Barak Julie. Turning and Turning in the Widening Gyre: A Second Coming into Language / Julie Alvarez's «How the García Girls Lost Their Accents», MELUS 23 (1), Spring 1998; Butler J. Still Southern After all These Years / The Future of Southern Letters. Ed. by Jefferson Humphries and John Lowe. – N.Y., 1996; Hoffman Joan M. She Wants to be Called Yolanda Now: Identity, Language, and the Third Sister // How the García Girls Lost Their Accents // Bilingual Review 23 (1), January–April 1998; Johnson Kelli Lyon. Julia Alvarez: Writing a New Place on the Map. – Albuquerque: University of N. M. Press, 2005; Kevane Bridget. Citizen of the World: An Interview with Julia Alvarez / Kevane Bridget, Heredia, Juanita, Latina Self-Portraits: Interviews with Contemporary Women Writers. – Tucson, AZ: University of N. M. Press, 2001; Luis William. A Search for Identity in Julia Alvarez's How the García Girls Lost Their Accents // Callaloo 23 (3); Russel Thomas. Autoethnography: Journeys of the Self, 1998.

⁷ Preziosa Marika. «Local Touch - Global Reach» Julia Alvarez's Mirabal sisters between Dominican Myths, (Failed) Feminist Icons and National Metaphors. PhD in Comparative Caribbean Literature. – Birkbeck, University of London, UK.

⁸ Cable G.W. The Grandissimes. – N.Y., 1988.; Charleston S.C. Post and Courier // Tyler Anne. A Patchwork Planet. – N.Y.: Fawcett Books, 1999.

интерес представляет диссертация Д.Э. Нуриевой⁹. Проблема мультикультурализма в произведениях Джуллии Альварес рассмотрена в докторской диссертации М.В. Тлостановой¹⁰. Однако, специальных литературоведческих исследований, в которых содержится комплексный анализ жанра «семейной хроники» в произведениях указанных писателей, не существует ни в американском, ни в российском литературоведении (здесь следует отметить, что романы Энн Тайлер переведены на русский язык, а романы Х.Альварес ещё не переводились на русский язык). Данная диссертация является первым исследованием в литературоведении, непосредственно посвященным жанру семейной хроники в художественной литературе США второй половины XX начала XXI века.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационная работа выполнена в соответствии с планами научно-исследовательских работ Узбекского Государственного университета мировых языков.

Целью исследования является выявление специфики жанра «семейной хроники» в литературе США на рубеже XX–XXI веков, а именно: в творчестве Джуллии Альварес и Энн Тайлер.

Задачи исследования:

определить основные теоретические аспекты жанра «семейной хроники»;

проанализировать специфику и генезис жанра «семейной хроники» в американской литературе, его жанровых образований;

изучить художественное своеобразие семейной хроники Энн Тайлер на материале двух её романов;

выявить характерные приемы мастерства Дж.Альварес в изображении семьи, ее традиций, взаимоотношений и родственных перипетий;

исследовать характер рецепции творчества писательниц в современной зарубежной литературе.

Объектом исследования является жанр «семейной хроники» в литературе США на рубеже XX–XXI веков.

Предмет исследования составляет своеобразие произведений, написанных в жанре «семейной хроники» и представленных в творчестве Джуллии Альварес и Энн Тайлер.

Методы исследования. В диссертации применены такие исследовательские и аналитические методы, как историко-литературный, сравнительно-исторический и сопоставительно-типологический анализ.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

⁹ Нуриева Д.Э. Американская «женская» литература 60-80 гг. XX в. и творчество Энн Тайлер: Автореф. дисс.... канд.филол.н. – Казань, 1995.

¹⁰ Тлостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века: Дисс. ... докт. филол.наук. – М., 2000.